



DKGH3/GH3+ løftemodul

Manual – vers. 107.0



Guldmann™

GH3/GH3+ løftejssystem

Varenr.

5xxxxx

1.00	GH3 anvendelse	4
1.01	Producent	4
1.02	Erklærede formål	4
1.03	Anvendelsesområde	4
1.04	Betingelser for anvendelse	4
1.05	Vigtigt/Advarsler	5
1.06	Belastningsgrænse for GH3 systemet	5
1.07	Udpakning og klargøring	6
1.08	Montering af GH3 løftemodulet i et eksisterende skinneresystem	6
1.09	Transformer / Elektrisk tilslutning	7
1.10	Montering af Guldmann løftebøjle før ibrugtagning	8
1.11	Løftesejl	9
1.12	Swing-kit	12
1.13	Brug af swing-kit i en døråbning	13
1.14	GH3 med indbygget køremotor	14
1.15	GH3 med indbygget køremotor og infrarød fjernbetjening (IR)	14
2.00	Beskrivelse af funktioner	15
2.01	Piktogrammer	15
2.02	Lysindikator og lydsignaler	16
2.03	Betjening	17
2.04	Tilbehørsmoduler, GH3+	20
2.05	Konfiguration af tilbehørsmoduler, GH3+	24
2.06	Vigtigt inden brug af vægtmodul og Klasse III vægt	24
2.07	Vægtmodul og Klasse III vægt	26
2.08	Klasse III vægt (GH3+ med Klasse III vægt)	31
2.09	Kalibrering/verificering af Klasse III vægt	32
2.10	Trainer modul	33
2.11	CLM modul (GH3+ med statistikfunktion af håndtering)	37
2.12	Servicemodul (GH3+ med servicemodul)	39
2.14	Sikkerhedsfunktioner	41
2.15	Opladning/tilslutning	43
2.16	Tilbehør	43
3.00	Miljømæssige forhold	45
4.00	Vedligeholdelse og opbevaring	46
4.01	Rengøring og desinfektion	46
4.02	Opbevaring	46
4.03	Hvordan forebygges/undgås korrosion?	46
4.04	Daglig vedligeholdelse	47
4.05	Bortskaffelse af GH3 inkl. batterier	47

5.00	Service og levetid	47
5.01	Levetid	47
5.02	Sikkerheds-/serviceeftersyn	47
5.03	Fejlfinding	48
6.00	Klassifikation	48
7.00	Certifikater	51
8.00	Tekniske specifikationer	52
8.01	Modullabel, quick info	52
8.02	Konfiguration af GH3 løftemoduler	52
8.03	Tekniske specifikationer	54
9.00	EU-overensstemmelseserklæring	56
10.00	Typegodkendelsescertifikat	57
11.00	Erklæring om miljøpolitik - V. Guldmann A/S	58
12.00	EMC-oplysninger	58
13.00	Garanti og servicevilkår	61
A.	Garanti	61
B.	Service eller reparation	62

1.00**GH3 anvendelse**

1.01**Producent**

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tlf. + 45 8741 3100
www.guldmann.com

1.02**Erklærede formål**

GH3 løftemodulet er beregnet til løft og forflytning af en bruger med funktionsnedsættelser og til gangtræning.

1.03**Anvendelsesområde**

GH3 er velegnet til professionel brug på hospitaler, plejehjem, rehabiliteringscentre, institutioner, rideskoler, i svømmehaller, kapeller samt private hjem og bygninger, hvor sundhedspersonale med medicinsk/klinisk uddannelse altid er på stedet eller har tilkaldevagt.

1.04**Betingelser for anvendelse**

GH3 er en loftlift, der bevæger sig i et skinnesystem.

GH3 er konstrueret til brug sammen med en række forskellige løftebøjler og løftesejl.

Hvor GH3 anvendes, er det en forudsætning at:

- GH3 anvendes af uddannet personale.
- Max løftekapacitet på henholdsvis 200 kg, 250 kg, 275 kg, 300 kg, 350 kg, 375 kg, 400 kg må aldrig overskrides.
- Instruktionerne, som Guldmann tilbyder alle kundegrupper i forbindelse med køb af et loftmonteret løftemodul, er modtaget.
- Sundhedspersonalet er opmærksom på brugerens velbefindende, når løftemodulet anvendes.
- Løftemodulet anvendes med skinnesystemer, som er monteret, afprøvet og godkendt iht. Guldmanns forskrifter.
- Montage og afprøvning af skinnesystemer må kun udføres af certificerede montører, der er godkendt af Guldmann.
- Løftemodulet anvendes med Guldmann løftebøjle eller med en anden egnet bøjle (*punkt 1.10*).
Løftemodulet anvendes med Guldmann løftesejl eller med et andet egnet sejl (*punkt 1.11*).

1.05

Vigtigt/Advarsler

- Læs instruktionerne nøje, før du benytter GH3, og før løftemodulet rengøres eller vedligeholdes.
- Løftemodulets mærkelast må aldrig overskrides.
- GH3 må kun bruges til løft af personer.
- Den røde strop til nødstop og nødfr skal justeres, så sundhedspersonalet kan nå den, og den må ikke fjernes.
- GH3 må ikke anvendes på steder, hvor der er risiko for direkte påsprøjtning af vand.
- Opstår der fejl, mens GH3 anvendes, skal den tages ud af brug, og Guldmann Service Team kontaktes for reparation.
- GH3 styres af en mikroprocessor på en printplade, der kan beskadiges af statisk elektricitet, hvis den berøres uden de nødvendige forholdsregler (se *del 1.08*).
- Elektronikken må kun repareres af uddannede serviceteknikere.
- Løftebøjlen må ikke monteres eller ombyttes når GH3 hejset er positioneret over brugeren.
- Foretag ikke ændringer på dette udstyr uden producentens godkendelse.
- Der kræves særlige forholdsregler vedrørende EMC (elektromagnetisk kompatibilitet) for GH3. Den skal installeres og sættes i drift i overensstemmelse med de EMC oplysninger, der er angivet i Kapitel 11; EMC oplysninger.
- Bærbart og mobilt RF kommunikationsudstyr kan påvirke GH3.
- Tilbehør, transducere og kabler skal altid være originale Guldmann komponenter. Brugen af andre reservedele end dem, der leveres af Guldmann, kan forringe EMC beskyttelsen. Dette kan forårsage skader på både GH3 løfte-
modellet og omgivende elektriske produkter.
- GH3 bør ikke bruges eller pakkes i umiddelbar nærhed af andet udstyr. Hvis det er nødvendigt, bør personløfteren holdes under opsyn for at kontrollere, at den fungerer normalt i den konfiguration, som den skal bruges i.
- Transport af dette udstyr bør ske i overensstemmelse med retningslinjerne i afsnittet Miljømæssige forhold.
- Der bør ikke være noget tilsluttet USB porten mens produktet er i brug.
- GH3 er ikke beregnet til brug i iltrige miljøer
- Enhver alvorlig hændelse som opstår i forbindelse med brug af dette produkt, skal rapporteres til producenten samt den lokale myndighed.

Ang. EMC

Hvis der konstateres elektromagnetiske eller andre påvirkninger mellem dette produkt og andre produkter, må disse ikke anvendes sammen.

1.06

Belastningsgrænse for GH3 systemet

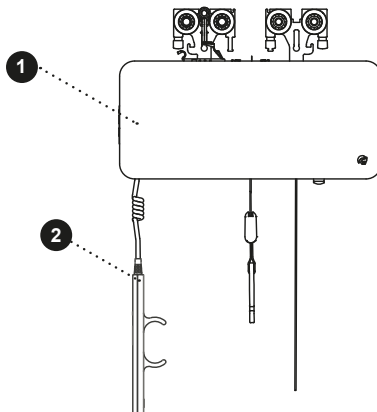
Læs mærkaten, der indikerer max løftekapacitet på produktet. Det produkt, f.eks. løftebøjle, løftesejl, der er mærket med den laveste mærkelast, er bestemmende for hele systemets maksimale løftekapacitet. Max belastning må ikke overskrides. Vær opmærksom på, at løftekapaciteten kan ændre sig, når der bruges forskellige produkter, f.eks. løftebøjler, løftesejl osv.

Visuel kontrol af GH3

Er der ved modtagelsen mistanke om, at GH3 er beskadiget, må GH3 ikke anvendes, før en kvalificeret person eller Guldmann Service Team har kontrolleret og godkendt GH3.

Indhold i kassen

1. GH3 løftemodul
2. Håndbetjening
3. Manual
4. Label til skinnesystem

**Montering af GH3 løftemodul i et eksisterende skinnesystem**

Bemærk, hvis GH3 skal monteres i et eksisterende skinnesystem, skal det sikres, at:

- Skinnesystemets maximale løftekapacitet skal være den samme som eller højere end det nye løftemoduls løftekapacitet.
 - Forefindes der ikke en maksimumbelastning for skinnesystemet, skal skinnesystemet kontrolleres i henhold til instruktionerne i installationsmanualen (afstand mellem beslag i overensstemmelse med maksimumbelastning).
 - Er beslagene ikke synlige, skal der udføres en belastningskontrol med 1,5 x løftemodulets maksimumbelastning minimum 20 min. Skinnernes udbøjning må ikke overstige 1/200 af skinnens længde.
 - Er det ikke muligt at udføre ovenstående, bedes du kontakte Guldmann Service Team.
- Kan skinnesystemet ikke håndtere samme belastning som løftemodul, skal der monteres yderligere beslag i henhold til installationsmanualen (afstand mellem beslag i overensstemmelse med maksimumbelastning).

Udstyr i Klasse I

Fastgjorte skinnedsystemer er udstyr i Klasse I og **skal** monteres af Guldmann Service Team eller af en certificeret montør.

Udstyret afbrydes fra forsyningsstrømmen ved at afbryde hovedafbryderen.

Enhed til nødstop

Enheden til nødstop skal nulstilles, før produktet sluttes til forsyningsnettet.

Dette gøres ved at trykke på den gule nulstillingsknap (se *punkt 2.09*).

1.09

Transformer / Elektrisk tilslutning

GH3 er forsynet med batterier, der kræver regelmæssig opladning.

Transformeren eller strømforsyningen til opladningen samt ladestationen skal tilsluttes af Guldmann Service Team eller en certificeret montør.

Sikkerhed omkring statisk elektricitet (ESD)

Når der arbejdes med elektronik komponenter **skal** serviceteknikere og montører **anvende** en ESD sikkerhedspakke, der består af en måtte, jordforbindelse og et armbånd. Serviceteknikeren/montøren forbinder måtten til et jordforbundet punkt, f.eks. en radiator eller et vandrør. Derefter tages armbåndet på, og det forbindes til måtten. Hvis det ikke er muligt at finde et jordforbundet punkt, skal måtte og armbånd som minimum anvendes. Først herefter er det tilladt at arbejde med printplade eller komponenter, hvor der er mulighed for at komme i kontakt med print-pladen.

Løftebøjler fra andre producenter

Guldmann fraskriver sig ansvaret for fejl eller ulykker, der opstår ved brug af løftebøjler fra andre producenter.

Er du i tvivl vedrørende valg eller brug af løftebøjle, kontakt venligst Guldmann.

Løftebøjlen kan monteres på løftestropens ophængskrog uden brug af værktøj.

1. Den gule knap trykkes ind og holdes inde mens ophængskroge sættes ned i åbningen på løftebøjles topdæksel (fig. 2a - 2b).
2. Den gule knap slippes (fig. 2c)

Drej ophængskroge til lodret position (fig. 3).

Tjek at den gule knap vender tilbage til låsepositionen ved at kontrollere, at den flugter med løftebøjles dæksel, og at ophængskroge kan dreje frit.

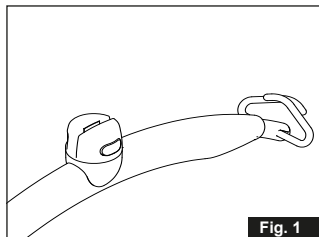


Fig. 1

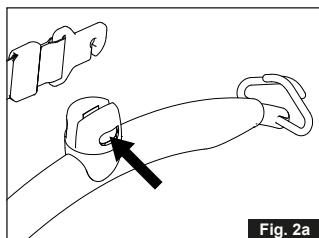


Fig. 2a

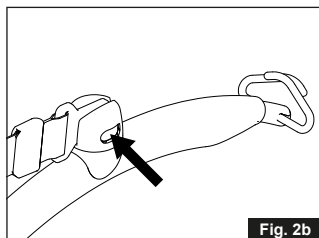


Fig. 2b

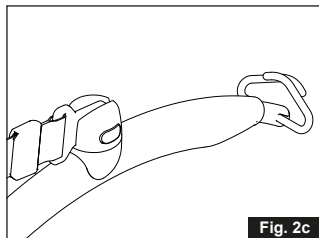


Fig. 2c

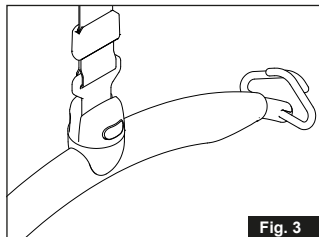


Fig. 3

Løftesejl

Et løftesejl med 4 eller 8 løftestropper beregnet til montering på løftekroge bør anvendes ved brug af en Guldmann løftebøjle. Placer sejlets løftestropper på krogene. Hvis der anvendes en løftebøjle med gummiarme, skal det sikres, at gummiarmen vender tilbage til udgangspunktet, således at løftestropen forbliver sikret på krogen.

Sejl fra andre producenter

Guldmann fraskriver sig ansvar for fejl eller ulykker, der opstår ved brug af et løftesejl fra en anden producent.

Er du i tvivl vedrørende valg eller brug af løftesejl, kontakt venligst Guldmann.

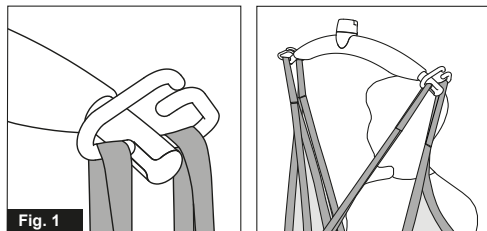
Guldmann fraskriver sig ansvar for fejl eller ulykker, der opstår, fordi løftesejlet ikke anvendes korrekt eller på grund af manglende agtpågivenhed fra sundhedspersonale eller bruger.

Pålægning af løftesejlet

Sæt stropperne fra løftesejlet på krogene på løftebøjlen. Begynd med det øverste sæt stropper (bagfra), og gå derefter videre til det nederste sæt (fra benene).

Løftebøjle med 4 ophængspunkter**Advarsel!**

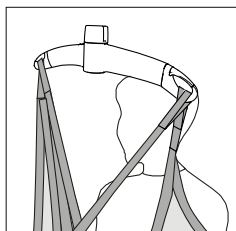
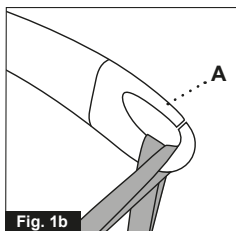
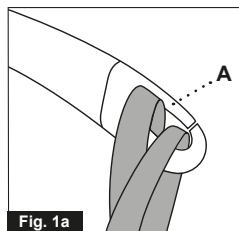
Vær opmærksom når du placerer sejlstropperne på løftebøjlen. Kontroller at sejlstropperne er placeret korrekt i krogen på løftebøjlen. Når der trykkes på 'pil op' knappen på håndbetjeningen tjekkes igen at sejlstropperne forbliver i den korrekte position i løftebøjles krog (fig. 1).



Løftebøjle

Advarsel!

Vær opmærksom når du placerer sejlstropperne på løftebøjlen. Kontroller at sejlstropperne er trukket ned forbi gummiarmen (A) og er placeret korrekt i krogen på løftebøjlen. Når der trykkes på 'pil op' knappen på håndbetjeningen tjek igen at sejlstropperne forbliver i den korrekte position i løftebøjles krog (fig. 1a og fig. 1b).



Løft til og fra siddende stilling

Ved løft fra f.eks. kørestol køres GH3 frem til brugeren, der skal løftes.

Ophængsbøjlen bør være i højde med brystkassen og ikke føres længere ind over brugeren end svarende til midt på låret.

Ophængsbøjlen placeres parallelt med brugerens skuldre.

Løftesejlet placeres bag brugerens ryg mellem f.eks. stolens rygstøtte og brugeren.

Centermarkering på løftesejlet bør følge brugerens rygsøjle. Benstropperne føres frem langs lårbenets yderside og ind under låret mellem knæhase og hofteled. Benstropperne krydses ind mellem hinanden foran brugeren.

Alle fire løftestropper er nu klar til at blive monteret på ophængsbøjlen. Løftesejlet monteres nu på ophængsbøjlen.

Ved løft til og fra liggende stilling i seng

Før løftebøjlen hen over midten på den bruger, der skal løftes.

Placér løftebøjlen parallelt med brugerens skuldre.

Vend brugeren om på siden. Helsejlet placeres, så dets overkant er i samme højde som det øverste af brugerens hoved. Anbring nu sejlet over brugeren, så centeringsbånd løber langs brugerens rygsøjle. Vend brugeren om på ryggen, og træk resten af løftesejlet fri. Før benstropperne under brugerens lår, og kryds dem. Alle fire løftestropper er nu klar til at blive gjort fast på løftebøjlen. Det er en fordel at hæve sengens rygdæl, så brugeren sidder oprejst.

Vigtigt!

Er der behov for yderligere informationer, henvises til brugermanualen for det enkelte sejl.

Kun personer, der har modtaget udførlige instruktioner om brugen af løfteudstyret og påsætning af sejl, bør bruge løftemodulet.

Planlæg forflytningen. Lad ikke brugeren sidde i løftesejlet uden tilsyn.

Ved arbejde med GH3

GH3 kører let i skinnesystemet, og der er ingen specielle krav til plads eller strøm i forbindelse med forflytningen. Man kan derfor koncentrere sig fuldt ud om brugerens funktionsniveau og sundhedspersonalets arbejdsteknik.

Bruges løftemodulet korrekt, løftes brugeren kun lige fri af underlaget og forflyttes i denne højde.

Løftemodulet er kraftigt og hurtigt. Før du løfter, skal du sikre, at brugeren ikke kan blive fastklemt. Brugerens hoved, arme, hænder og fødder må ikke være i fare for at sidde fast. Vær forsigtig med evt. slanger eller ledninger, der er fastgjort til brugeren. Bruger må ikke holde i løftestroppen under forflytning, idet der kan opstå fare for klemning mellem stropkrog og løftemodul. Kontrolér, at håndbetjeningen og håndbetjeningskablet er fri af løftebøjlen, brugeren og andre genstande, før løftebøjlen hejses op eller ned.

Swing-kit

Svingfunktionen bruges ved en overførsel fra et løftemodul til et andet, f.eks. gennem en dør.

Bemærk! Svingadapteren skal bestilles separat.

Montering af svingadapteren

1. Før der påbegyndes et løft, hvor der skal foretages en overførsel via en svingadapter, skal adapteren (fig. 1) monteres på løftebøjlen. (fig. 2 til 4)
2. Hold løftebøjlen i højre hånd, og tryk på den gule knap med tommelfingeren (fig. 2)
3. Sæt svingadapteren ind i åbningen på løftebøjlsens øverste dæksel med den åbne side nedad (fig. 3a, 3b), og slip den gule knap.
4. Drej svingadapteren til en lodret position (fig. 4)
5. Tjek, at den gule knap vender tilbage til låsepositionen ved at kontrollere, at den flugter med løftebøjlsens dæksel, samt at svingadapteren kan dreje frit.
6. Montér løftestroppen på svingadapteren ved at skyde den åbne side af løftestroppen hen over svingadapterens flade område (fig. 5)
7. Drej løftestroppen, og sørg for, at den flyttes op på den cirkulære del af svingadapteren (fig. 6)



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3a



Fig. 3b



Fig. 4

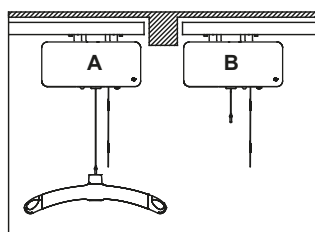
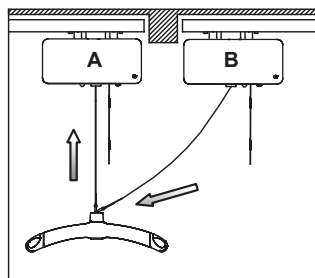
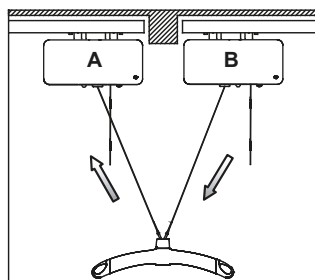
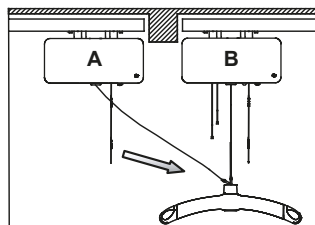
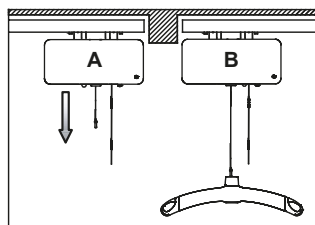


Fig. 5



Fig. 6

1. Sørg for, at de to løftemoduler er så tæt på hinanden som muligt. Justér højden på løftebøjlen på løftemodul B, så overførslen kan finde sted, uden at brugeren berører gulvet ved forflytning fra det ene modul til det andet.
2. Tag den tomme løftestrop fra løftemodul A, og fastgør den til svingadapteren på løftebøjlen (se 1.12 figur 5 og 6). For at sænke den tomme løftestrop på modul A skal der trækkes let i stropen.
3. Sænk løftebøjlen med modul B, mens stropen på modul A løftes, så svinget kan foretages hurtigt. Overførslen er udført, når løftestroppen på løftemodul B ikke længere er belastet.
4. Fjern løftestroppen på løftemodul B fra løftebøjlen, og løft stropen på modul B væk.
5. Flyt løftebøjlen fra modul A til almindelig arbejds højde, og overførslen er gennemført.



1.14**GH3 med indbygget køremotor**

GH3 med indbygget køremotor kan fungere i et skinneresystem. Vær opmærksom på, at motoren tager tid om at få løftemodul op eller ned i fart. Hastigheden kan reduceres ved hjælp af SIC softwaren.

Det er muligt at placere løftemodul med vandret køremotor meget præcist ved ganske kort at benytte håndbetjeningen.

GH3 med vandret køremotor kører på egen strømforsyning og bør ikke trækkes gennem skinneresystemet.

1.15**GH3 med indbygget køremotor og infrarød fjernbetjening (IR)**

GH3 har en indbygget infrarød modtager, der styres via fjernbetjeningen.

Håndbetjeningen bør forblive fastgjort til løftemodul.

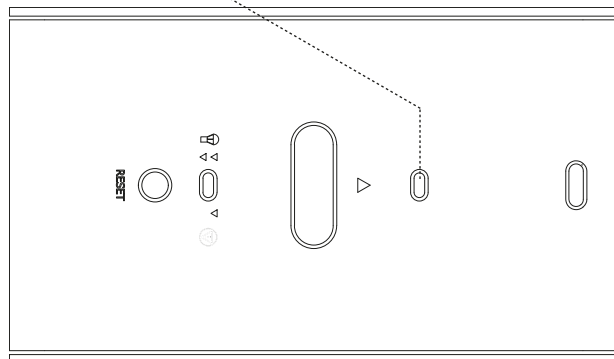
Det betyder, at modul altid kan bruges, hvis fjernbetjeningen bliver væk eller løber tør for batteri.

2.00

Beskrivelse af funktioner

Informationspanel på GH3 modulets underside.

Lysindikator



2.01

Piktogrammer



Nødstop



Nødfiring

RESET

Nulstilling af nødstop



Bevægelsesretning angivet af den grå pil



Advarsel, klemning af hænder

Status	Indikator-lamper	Lydsignaler	Mulige GH3 Funktioner				
			Op	Ned	Nødfir	Integreret køremotor	Kommunikation
Slukket - standby	Slukket						
OK	Grøn		x	x	x	x	x
Ingen opladning	Gul, efter 15 sek.	3 x bip efter 60 sek.	x	x	x	x	x
Lavt batteriniveau	Gul		x	x	x	x	x
Fejl på løftemodul	Gul	Bipper ved aktivering af knap			x		x
Batteri kritisk lavt niveau	Gul	Bipper ved aktivering af knap, der ikke er tilladt		x	x		x
Overbelastning	Gul	Bipper ved aktivering af knap			x		x
Servicedato overskredet med mere end 60 dage	Gul	Bipper ved aktivering af knap	x	x	x	x	x
Under 60 sek. træningstid tilgængeligt med Trainer modulet	Gul	Vedvarende korte bip i 60 sek.	x	x	x	x	x
Kritisk lavt batteriniveau	Gul	Bipper ved aktivering af knap. Slukker efter 5 sek.					

Håndbetjening

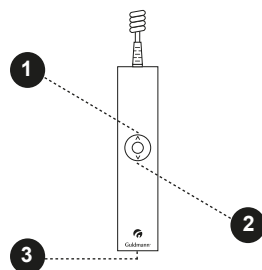
GH3 tændes automatisk, når der trykkes på håndbetjeningen.

GH3 slukkes automatisk efter ca. 8 min. uden aktivitet.

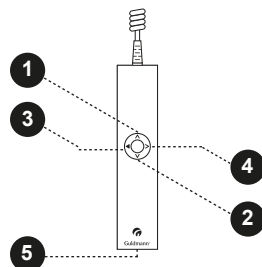
USB'en i håndbetjeningen er kun beregnet til tilslutning af PDA/Netbook med Guldmann SIC-software og må kun bruge af Guldmanns serviceteam eller en af Guldmann autoriseret person.

GH3 håndbetjening

1. Løft
2. Sænk
3. PDA grænseflade (Micro USB)

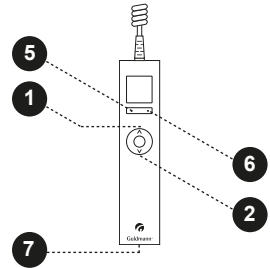

**Håndbetjening til
GH3 med horisontal køremotor**

1. Løft
2. Sænk
3. Kørsel i pilens retning på GH3 informationspanelet (*afsnit 2.00*).
4. Kørsel i modsat retning af pilen på GH3 informationspanelet (*afsnit 2.00*).
5. PDA grænseflade (Micro USB)



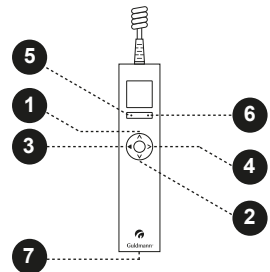
GH3+ håndbetjening

1. Løft
2. Sænk
5. Knap til funktionsvalg
(punkt 2.04, tilbehørsmoduler)
6. Knap til funktionsvalg
(punkt 2.04, tilbehørsmoduler)
7. PDA grænseflade (Micro USB)



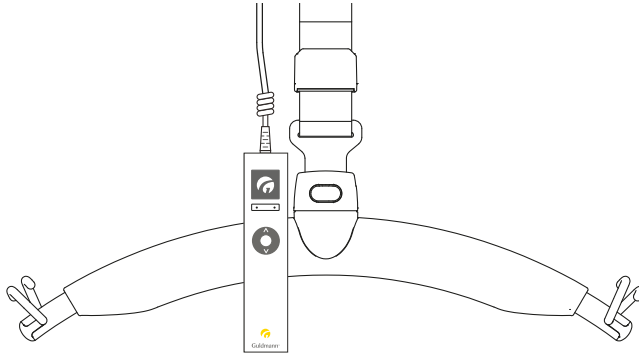
Håndbetjening til GH3+ med horisontal køremotor

1. Løft
2. Sænk
3. Kørsel i retning af pilen på
GH3 informationspanelet (afsnit 2.00).
4. Kørsel i modsat retning af pilen på
GH3 informationspanelet (afsnit 2.00).
5. Knap til funktionsvalg
(punkt 2.04, tilbehørsmoduler)
6. Knap til funktionsvalg
(punkt 2.04, tilbehørsmoduler)
7. PDA grænseflade (Micro USB)



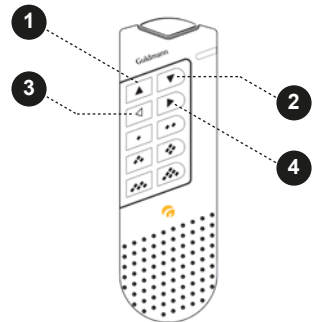
Opbevaring af håndbetjening

Når håndbetjeningen ikke er i brug, kan den placeres på løftebøjlen.



Infrarød fjernbetjening

1. Løft
2. Sænk
3. Kørsel i retning af pilen på GH3 informationspanel (afsnit 2.00).
4. Kørsel i modsat retning af pilen på GH3 (afsnit 2.00).



Bemærk!

For at GH3's sænkefunktion fungerer, skal stroppen som minimum have en Guldmanns løftebøjle monteret.

Bevægelse af GH3 i skinnerne

GH3 skubbes manuelt fremad i skinnerne af sundhedspersonalet. GH3 med 1 vandret køremotor kører i skinnerne med begrænset fysisk indsats fra sundhedspersonalets side ved aktivering af håndbetjeningen eller den infrarøde fjernbetjening.

GH3 med 2 vandrette køremotorer kører af sig selv i skinnerne ved aktivering af håndbetjeningen eller den infrarøde fjernbetjening.

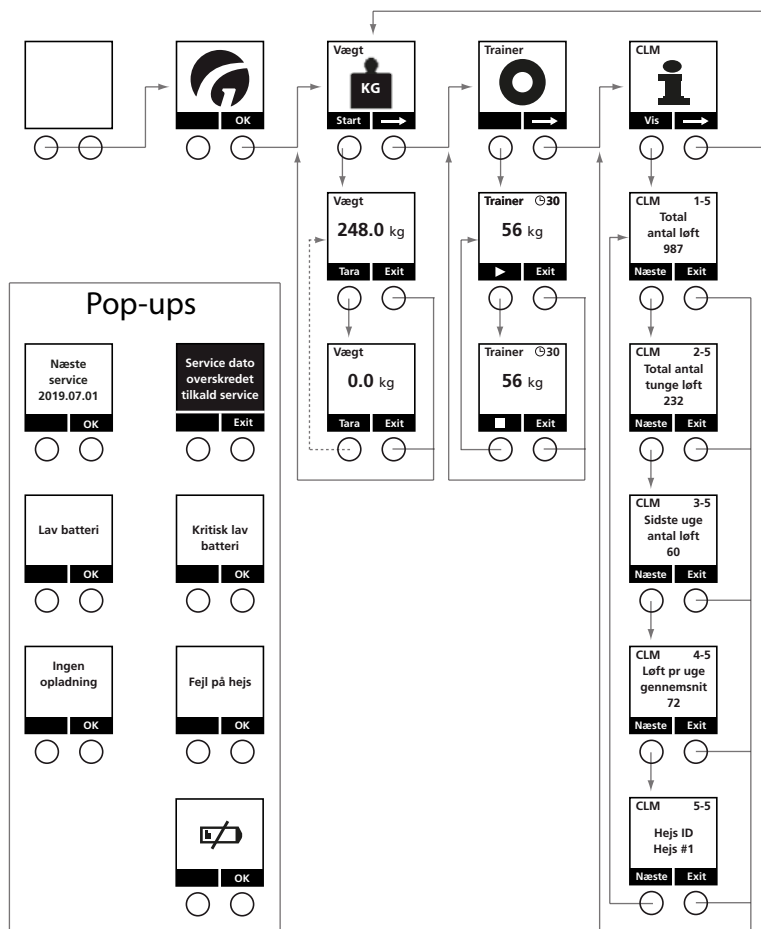
Tilbehørsmoduler, GH3+

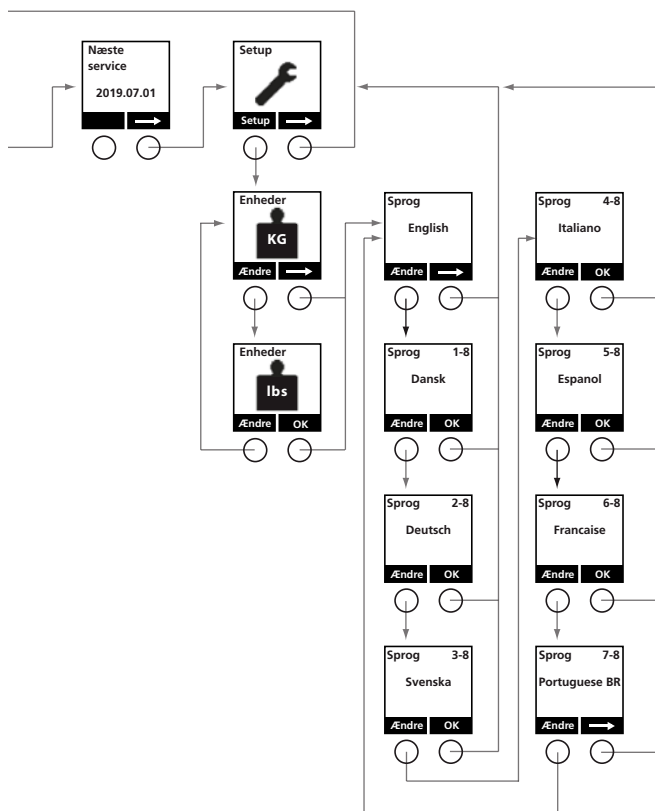
Der findes en række tilbehørsmoduler til GH3+

- CLM modul (GH3+ med statistikfunktion af brugen) 
- Servicemodul (GH3+ med servicemodul) 
- Vægtmodul (GH3+ med indbygget vægt) 
- Klasse III vægt (GH3+ med indbygget Klasse III vægt) 
- Trainer modul (GH3+ med integreret dynamisk vægtaflastning) 

Menuopbygning GH3+ med tilbehørsmoduler

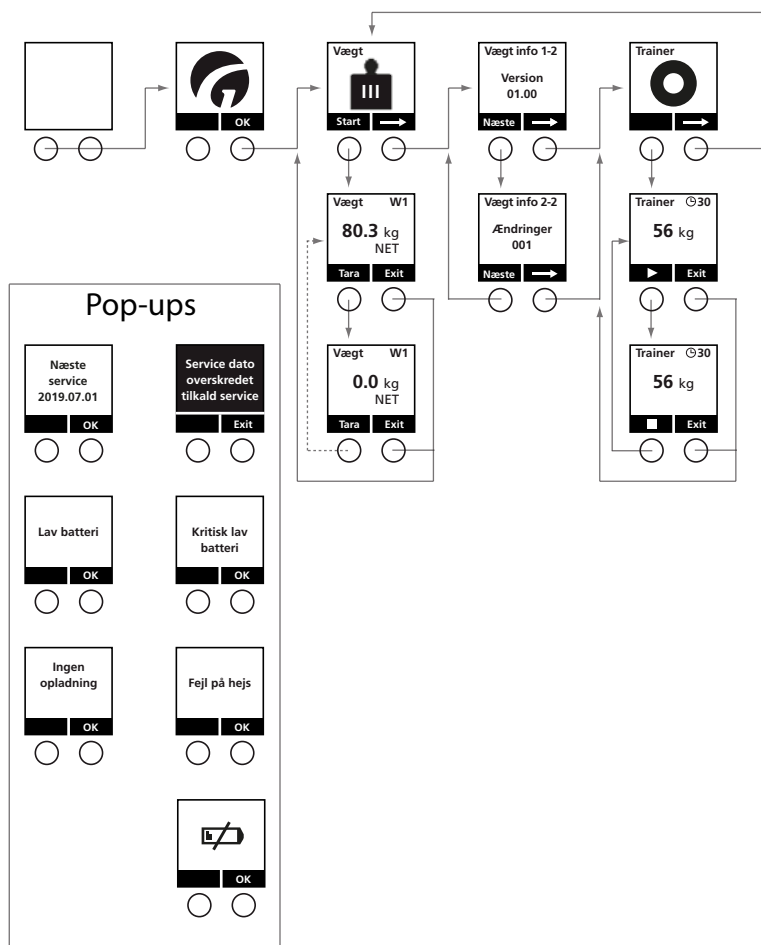
- Vægtmodul
- Trainer modul
- CLM modul
- Servicemodul

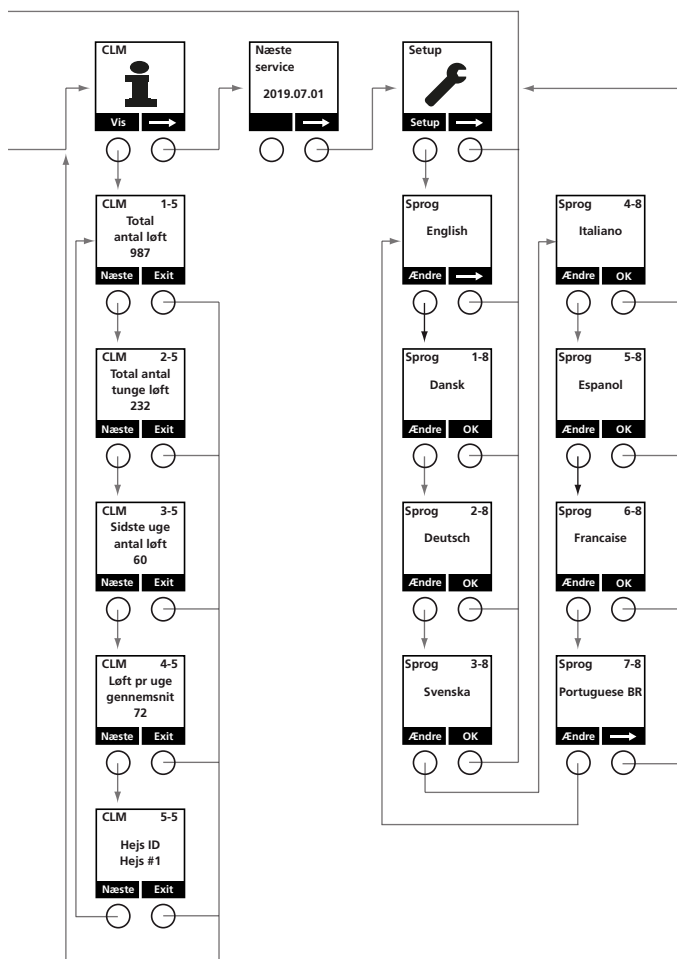




Menuopbygning GH3+ med tilbehørsmoduler

- Klasse III vægt
- Trainer modul
- CLM modul
- Servicemodul



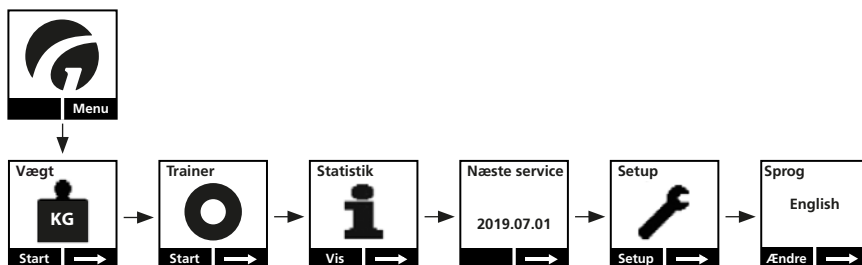


Konfiguration af tilbehørsmoduler, GH3+

Fabriksindstillinger: Sprog: Engelsk (UK)
Vægtenhed: kg

Konfigurationen af tilbehørsmoduler udføres ved hjælp af GH3+ håndbetjeningen med display.

Indstilling af sprog



1. Tryk på en tast på håndbetjeningen til GH3+ for at aktivere løftemodulet. Når løftemodulet er aktiveret, tændes displayet på håndbetjeningen, og Guldmanns "G" logo vises.
2. Vælg "Menu" vha. funktionsknappen lige under displayet, og vælg derefter → indtil menuen "Setup" vises.
3. Vælg "Setup" og derefter → indtil menuen sprog vises på displayet.
4. Vælg "Ændre", indtil det ønskede sprog vises på displayet, og bekræft valget ved at trykke på "OK".
5. Vend tilbage til "Setup". Vælg → for at vende tilbage til startmenuen.

Vigtigt inden brug af vægtmodul og Klasse III vægt

Vigtigt/advarsler

- Læs venligst brugermanualen grundigt inden ibrugtagning af vægtmodul eller Klasse III vægt.
- Kun klasse III-vægten må anvendes til bestemmelse af massen i medicinsk praksis ved vejning af patienter i forbindelse med helbredsovervågning, diagnose og medicinsk behandling på grund af dens klasse III-præcision i overensstemmelse med EU-direktiv 2014/31/EU.

Sikkerhedsvejledning

- Overhold venligst vægtens maksimumskapacitet, som er anført på identifikationsmærkaten bag på apparatet.



Vægtens maksimale belastning må ikke overskrides.

Alle sikkerhedskrav og anvisninger om hensigtsmæssig anvendelse skal ligeledes overholdes.

- Enhver modifikation fritager leverandøren for ethvert ansvar for skader, som måtte opstå som følge heraf.
- Det er strengt forbudt at udføre nogen form for reparations- eller loddearbejde på systemkortene eller udskifte nogen af komponenterne. Reparationer skal udføres af Guldmann Service Team eller af en certificeret tekniker.

For Klasse III vægt gælder:

- Plomberingslabel (kommunikationsmodul) må ikke brydes
- Vægten skal verificeres igen af et bemyndiget organ i henhold til lokal lovgivning for at fastholde overholdelse af kravene. En af Guldmann godkendt servicetekniker kan, ved behov, kalibrere vægten i forbindelse med prøvningsinstituttets reverificering.
- Ved bestilling af Klasse III vægt opgives nøjagtig adresse for placering under brug. Den specifikke G-faktor på brugsstedet er kodet ind i vægtens software, og vægten må kun bruges på netop denne lokation.

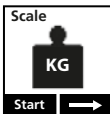
Påkørsel

GH3+ med vægtmodul har følsomme sensorer, der registrerer vægten i forhold til den anbefalede nominelle løftekapacitet. Disse sensorer kan tage skade i forbindelse med påkørsel, der for eksempel kan finde sted, hvis GH3+ trækkes i høj fart mod skinnernes endestop.

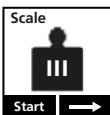
Betjening

Nulstil altid vægtmodulet til GH3+, før vejningen udføres. Når enheden nulstilles, skal løftebøjlen og det ønskede løftesejl være fastgjort under løftemodulet.

Træk aldrig i ledningen til håndbetjeningen under vejning.



Displayet viser at vægtmodulet er klar til brug.



Displayet viser at Klasse III vægten er klar til brug. Udformningen af menuerne er ens.



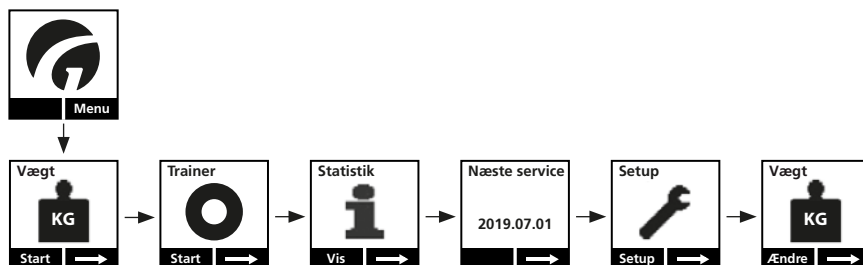
GH3+ med vægtmodel (ekstraudstyr) kan bruges til vejledende måling af vægten, men ikke i forbindelse helbredsovervågning, diagnose og medicinsk behandling.



Vigtigt!

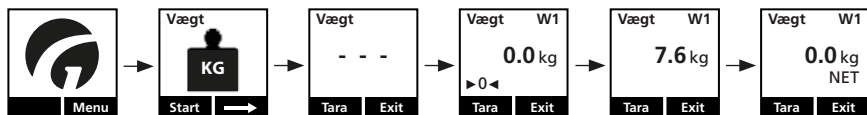
En Klasse III-vægt overholder kravene til kalibrerede, nøjagtige og repeterbare vægtmålinger med Klasse III-nøjagtighed i overensstemmelse med EU-direktiv 2014/31/EU.

Indstilling af enheder, kg/pund (vægtmodul)



1. Tryk på en tast på håndbetjeningen for at aktivere løftemodulet.
Når løftemodulet er aktiveret, tændes displayet på håndbetjeningen, og Guldmanns "G" logo vises.
2. Vælg "Menu" vha. funktionsknappen under displayet.
3. Vælg derefter → indtil menuen "Setup" vises på displayet.
4. Vælg "Setup" og derefter → indtil menuen "Enheder" vises på skærmen.
5. Vælg "Ændre" for at skifte mellem enhederne kg og pund, og bekræft derefter dit valg ved at trykke på "OK".
6. Vælg → for at vende tilbage til startmenuen.
7. Displayet på håndbetjeningen slukker automatisk efter brug (ca. 8 min.)
(se den komplette menuoversigt, punkt 2.04, Tilbehørsmoduler, GH3+)

Nulstilling (tara) af vægtmodul og Klasse III-vægt



1. Tryk på en tast på håndbetjeningen for at aktivere løftemodulet.
Når løftemodulet er aktiveret, tændes displayet på håndbetjeningen, og Guldmanns "G" logo vises.
Vælg "Menu" vha funktionsknappen under displayet.
2. Vælg herefter → indtil menuen "Vægt" vises på displayet.
Vælg "Start"
3. - - - blinker indtil vægten finder sit nulpunkt.
4. Når 0-punktet er fundet, vises automatisk 0.0 på displayet.
5. Monter løftebøjle med sejl på løftestroppen. Der vises bøjle og stropens vægt. Vælg "tara" for at nulstille. Der kan kun tareres, når "kg" vises i displayet. Vær opmærksom på ikke at trække i håndbetjeningen mens der tareres og vejes – dette vil påvirke resultatet.
6. Der vises igen "0.0" i displayet og "NET" fremkommer under "kg" tegnet. Nu er vægten klar til vejning.

Vejning med et vægtmodul og Klasse III-vægt



1. Nulstil altid vægtmodulet/Klasse III-vægten før vejning. Se afsnittet "Nulstilling af vægt".
2. Løft løftesejlet af bøjlen. Påfør brugeren løftesejlet inden det igen monteres på løftebøjlen.
3. Brugeren løftes. Den korrekte vægt kan aflæses, når "kg" tegnet fremkommer på displayet. Når "kg" vises permanent i displayet er vægten i ro og kan aflæses. Når "kg" forsvinder, er vægten ikke i ro, og vægtangivelsen kan være usikker.

Brugeren skal under vejning være fri af omgivelserne for ikke at påvirke vejningen. Vær desuden opmærksom på ikke at trække i håndbetjeningen mens der vejes, da dette vil påvirke resultatet.

4. Vælg "Exit" for at komme tilbage til startmenuen.

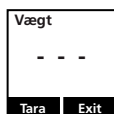
Skærm, der bruges ved brug af vægtmodulet og Klasse III-vægt



Opstartslogo:
Tryk på "menu" for at vælge funktion



Menu-ikon for vægtmodulet: **KG**
Vægt (i Klasse III vægtmenuen): **III**
Tryk på venstre navigationsknap "Start" for at komme ind i menuen.



Vægt (i vægtmenuen): vægten startes op og nulstilling foretages automatisk:

- Vægtindikation erstattet af blinkende streger
- Vent op til 10 sekunder før vægt vises



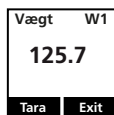
Vægt (i vægtmenuen): symbol for 0 vises og betyder:

- Vægten er nulstillet men ikke tareret
- Der vejes i vejeområde 1 (W1)



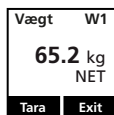
Vægt (i vægtmenuen): normal vejning.

- Her er vægten vist i vejeområde 1 (W1)
- Sejlet hænger i ro og vejningen er derfor valid (vises ved "kg" tegnet)



Vægt (i vægtmenuen): normal vejning

- Vægten er i vejeområde 1 (W1)
- Sejlet hænger ikke i ro, og vægten er derfor ikke klar til vejning ("kg" tegnet vises ikke)



Vægt (i vægtmenuen):

- Nettovægt ("NET") vises som følge af at vægten er tareret
- Vejeområde 1 (W1)
- Sejlet hænger i ro, vægten klar til vejning (kg)



Vægt (i vægtmenuen):

- Bruttovægt ("NET" er slukket): vægten er ikke tareret
- Vejeområde 2 (W2)
- Sejlet hænger i ro, og vægten er klar til vejning (kg)



Version (informationsskærm 1 af 2 i vægtmenuen):

- Tallet før punktum tæller softwareversioner og større ændringer,
- Tallet efter punktum tæller mindre softwareændringer og bug fixes.

Kun tilgængelig i Klasse III vægt

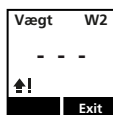


Ændringer (informationsskærm 2 af 2 i vægtmenuen): ændringstæller

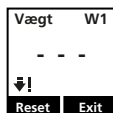
- Tæller ændringer i softwareparametre så som kalibrering og værdier for G-faktor

Kun tilgængelig i Klasse III vægt

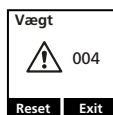
Fejlmeddelelser



Vægten er overbelastet.
Overhold venligst vægtens normerede belastning
(se identifikationsmærkat på løftemodulet).



Vægten er under mindste mulige aflæsning
(dvs vægten er aktuelt under minus 2 kg).
Vælg "Reset" og start forfra med indstilling af vægt.



Der er en fejl i vægten. Displayet viser en fejlkode.
Kontakt Guldmann for hjælp til at løse problemet.



Klasse III-vægten (ekstraudstyr) er en indbygget digitalvægt, der opfylder kravene til bestemmelse af massen i medicinsk praksis ved vejning af patienter i forbindelse med helbredsovervågning, diagnose og medicinsk behandling på grund af dens klasse iii-præcision i overensstemmelse med EU-direktiv 2014/31/EU.

Nulstilling sker elektronisk ved tryk på én knap, hvilket gør det let og hurtigt for sundhedspersonalet at veje brugeren.

Nøjagtighedsniveauer

Klasse III-vægten vejer med forskellige nøjagtighedsniveauer inden for to vægtområder og afhængigt af, om der anvendes en enkel hejs eller en Twinhejs.

Produkt varianter	GH3+ 200	GH3+ 250	GH3+ 275	GH3+ 300	GH3+ 350	GH3+ 375	GH3+ 400	GH3+ Twin 250	GH3+ Twin 375	GH3+ Twin 500
Maks. kapacitet kg	200	250	275	300	350	375	400	250	375	500
e ₁ kg	0,1							0,2		
Min ₁ kg	2							4		
Max ₁ kg	200							200		
n ₁	2000							1000		
e ₂ kg	0,2							0,5		
Min ₂ kg	4							10		
Max ₂ kg	N/A	250	275	300	350	375	400	250	375	500

De konkrete vejeområder og nøjagtighed gældende for det enkelte løftemodul er angivet på håndbetjeningen umiddelbart ovenfor displayet:

	e = kg	Min kg	Max kg
W1	xxx	xxx	xxx
W2	xxx	xxx	xxx

Vigtigt!

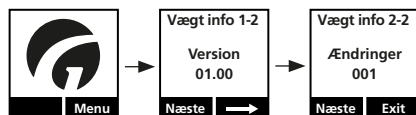
Hvis der fjernes belastning under vejning, kræves nulstilling af enheden for at sikre nøjagtige målinger.

For at sikre overholdelse skal den digitale vægt kalibreres/verificeres i henhold til nationale lovkrav af et akkrediteret testinstitut.

Softwareversion og ændringstæller verificeres på håndbetjeningens display.

I daglig brug kan det verificeres, at systemet er godkendt af et bemyndiget organ, ved at konstatere, at "Software versionstæller" viser 1, og "Begivenhedstæller" på displayet svarer til tællerværdierne på verificeringslabel.

Fra fabrikken og indtil første reverificeringer er begge værdier 1.



1. Tryk på en tast på håndbetjeningen for at tænde for displayet.
2. Vælg "Menu" vha funktionsknappen under displayet.
3. Vælg herefter → indtil menuen "Version" vises på displayet.

Version (informationsskærm 1 af 2 i vægtmenuen):

- Tallet før punktum tæller softwareversioner og større ændringer,
- Tallet efter punktum tæller mindre softwareændringer og bug fixes

4. Vælg "next" for at læse "Ændringer".

Ændringer (informationsskærm 2 af 2 i vægtmenuen): ændringstæller

- Tæller ændringer i softwareparametre så som kalibrering og værdier for G-faktor

5. Tryk på EXIT for at komme tilbage til hovedmenu.



Hvem kan bruge Trainer modulet?

Trainer modulet bruges ved tidlig mobilisering og gangtræning af brugere, der ikke selv kan holde balancen eller bære hele deres vægt, og hvor mobilisering er vigtig for rehabiliteringen. Trainer modulet vægtaflaster og støtter brugeren, så det er muligt at træne gangfunktion, balance, squat, sidde/stå-øvelser mm. trods dårlig balance og nedsat styrke.

Hvordan bliver brugeren aflastet og støttet?

Der er udviklet et særligt Gait Trainer sejl til brug sammen med Trainer modulet. Sejlet løfter og støtter brugeren under træningen. Gait Trainer sejlet monteres på ophængsbøjlen med stropper ligesom et standardsejl. Sejlet har omfattende justeringsmuligheder og giver god komfort under den egentlige træning. Også selvom der benyttes større vægtaflastning.

Hvordan bruges Trainer modulet?

Trainer modulet er indbygget i en GH3+ loftlift, der for eksempel kan være installeret på en sengestue. Dette giver mulighed for at træne/genoptræne på selve sengestuen, og der spares både tid og ressourcer, da brugeren således ikke skal flyttes til et træningslokale eller fysioterapi.

Hvordan fungerer Trainer modulet?

Trainer modulet aflaster brugeren med et forudbestemt antal kg, så brugeren ikke skal bære hele sin kropsvægt under træningssessionen. Vægtaflastningen kan indstilles fra 0 til 100 kg. Den sundhedsfaglige medarbejder vælger det antal kg, der skal aflastes med, i overensstemmelse med brugerens fysiske tilstand og den øvelse, der skal gennemføres. Håndbetjeningen placeres derefter på løftemodulets strop, så sundhedspersonalet har begge hænder fri til at støtte og guide brugeren.

Hvor lang tid tager en genopladning?

Trainer modulet kan arbejde med op til 100 kg vægtaflastning i op til 30 minutter, inden batteriet skal lades op igen. Håndbetjeningen viser, hvor lang træningstid der er tilbage. Et minut før træningstiden udløber, vil modulet "bippe" og vise enten  eller  for at indikere, at træningssessionen skal afsluttes.

Hvis træningen fortsættes ud over de 30 minutter, vil Trainer-modulet afslutte automatisk. Loftliften kan stadig bruges til forflytning af brugeren. Trainer-modulet kan ikke bruges igen, før det er genopladet tilstrækkeligt til mindst ét minuts træning.

Hvor lang tid tager en genopladning?

10 minutter gennemført træning kræver 1 times genopladning: Det tager 3 timer at genoplade loftliften/Trainer-modulet til endnu en fuld træningssession, hvis der er trænet i samtlige 30 minutter

Bemærk: Træningstiden kan variere på nye hejs, indtil batterierne har været helt afladet og genopladet 3-5 gange. Det samme gælder for hejs, der har været ubrugte i en periode.

Hvordan gennemføres en træningssession?

Forberedelse:

1. Start med at planlægge træningssessionen på forhånd: Hvilke øvelser skal brugeren gennemføre?
2. Klargør træningsområdet: Fjern skarpe og farlige genstande, og sørg for rigelig gulvplads til at gennemføre øvelserne.
3. Vælg den rette løftbøjle, og monter den på loftliftens strop
4. Anbring brugeren i Gait Trainer sejlet
5. Monter sejlets stropper på løftbøjlen

Træning



1. Når brugeren er klar til at påbegynde træningen, aktiveres løftemodulet ved tryk på en hvilken som helst knap på håndbetjeningen, hvorved Guldmann logoet kommer til syne



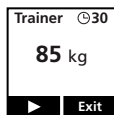
2. Klik på knappen " **Menu** " (Menu)



3. Tryk på → indtil menuen "Trainer" vises i displayet



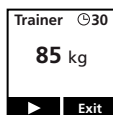
4. Vælg " **Start** " (Start) i menuen Trainer



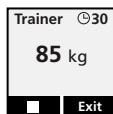
5. Trainer modulet viser nu en vægt i kg.



Ved hjælp af " **^** **v** " (op/ned) knapperne på håndbetjeningen vælges nu det antal kg, der skal vægtaflastes med. Bemærk, at loftliften her bevæger sig langsommere end normalt for at muliggøre en nøjagtig vægtindstilling. Den nødvendige størrelse på vægtaflastningen fastlægges ud fra brugerens individuelle behov og funktionsniveau.



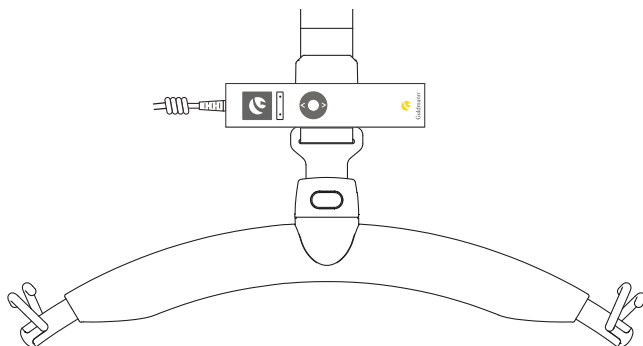
6. Når vægtaflastningen er valgt, startes træningen ved et tryk på venstre menuknapp "▶"



7. Automatisk vægtaflastning aktiveres, og træningen er i gang. Dette indikeres med et gult display. Brugeren kan nu gennemføre øvelserne med vedkommendes vægt aflastet som valgt i trin 5.

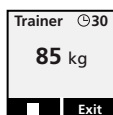
Vægten kan justeres efter behov under træningen ved hjælp af op/ned-pilene på håndbetjeningen. Justeringen sker i intervaller à 1 kg.

8. Hvis der er behov for håndfri betjening, kan håndbetjeningen parkeres på en parkeringsplads på stroppen (tilbehør).



Håndfri betjening giver sundhedspersonalet frie hænder til at hjælpe brugeren under træningen og forhindrer, at ledningen snor sig om stroppen og evt. beskadiges. Placer IKKE håndbetjeningen på ophængsbojlen: Ledningen vil sno sig om stroppen!

9. Hvis du vil afbryde den automatiske træningsfunktion og vende tilbage til almindelig "trykaktivering", skal du aktivere én af de to menuknapper "■" "Exit" under displayet (begge knapper kan bruges).



10. Når træningen er slut: Vælg "Exit" (Exit) for at forlade Trainer modulet – loftliften fungerer nu som normalt (til løft og forflytning).

Fejlmeddelelser



Dynamisk vægtaflastning overbelastet. Tilladt dynamisk vægtaflastning maks. 100 kg.

Reducer belastningen for at aktivere dynamisk tilstand.



Dynamisk vægtaflastning utilstrækkeligt belastet. Tilladt dynamisk vægtaflastning min. 5 kg.

Belast stroppen for at aktivere dynamisk tilstand.



Øvre eller nedre grænse er nået.

Sørg for, at der ikke er noget, der aktiverer den øverste grænseafbryder, og at stroppen er viklet helt ud.



Batteriniveau lavt.

Indikerer, at der er mindre end 60 sekunders træningstid til rådighed



Batteriniveau kritisk.

Trainer modulet lukker ned.



Tidsindikator.

Indikerer resterende træningstid i minutter.



Træningstiden er mindre end 1 minut eller er overskredet.

CLM modul (GH3+ med statistikfunktion af håndtering)

GH3+ med CLM modul (tilbehør) inkluderer et håndteringsværktøj, der gemmer vigtige oplysninger om brugen af løftemodulet, og som kan bruges til at evaluere, hvor effektivt systemet bruges og samtidig optimere arbejdsgangen og løftemodulets navn/placering.

Følgende data kan vises på håndbetjeningens display: antal løft, antal tunge løft, antal løft den seneste uge og antal løft i gennemsnit pr. uge.

Derudover kan der slutes en PDA/notebook til håndbetjeningen, hvilket gør det muligt at få adgang til andre gemte data, såsom antal løft siden sidste stropskifte, antal gange, hvor batteriniveauet har været meget lavt, antal vejninger, total løftetid osv.

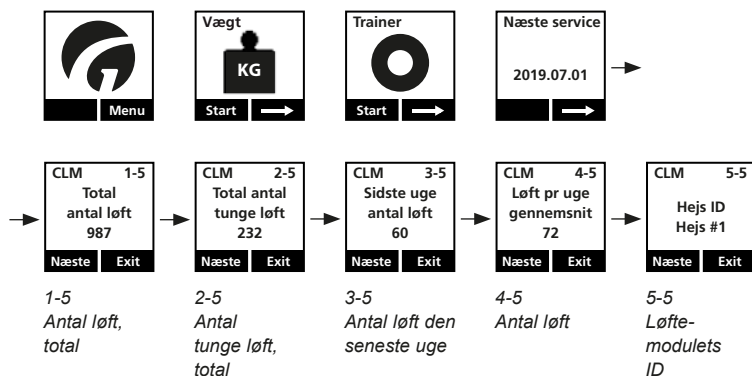
Disse oplysninger kan downloades og analyseres. (Overførsel til PDA/notebook kræver en PDA/notebook med Guldmann SIC/CLM software).

Micro USB indgangen i håndbetjeningen er alene beregnet til tilslutning af PDA/notebook og må kun anvendes af Guldmann service team eller en certificeret tekniker.

Antal løft i alt	Et løft registreres automatisk, når følgende hændelser registreres samtidig • Håndbetjeningen aktiveres (retning OP) i mere end 2 sekunder • Belastningen på løftestroppen er registreret til at være højere end 15 kg Det totale antal inkluderer antal løft, der er udført, efter løftemodulet først blev taget i brug.
Antal tunge løft, i alt	Et tungt løft registreres automatisk, når følgende hændelser registreres samtidig: • Håndbetjening aktiveres (retning OP) i mere end 2 sekunder • Belastningen på løftestroppen er registreret til at være højere end 150 kg Det totale antal inkluderer antal tunge løft, der er udført, siden løftemodulet blev brugt første gang.
Antal løft seneste uge	Det totale antal løft, der er blevet udført de sidste syv dage.
Antal løft pr. uge i gennemsnit	Antal løft pr. uge i gennemsnit (udført efter at løftemodulet er taget i brug første gang eller at det er blevet nulstillet af Guldmann SIC/CLM software).

Data for "Antal løft, sidste uge" og "Løft pr. uge i gennemsnit" kan om nødvendigt nulstilles vha. en PDA/notebook.

Betjening



1. Tryk på en tast på håndbetjeningen til GH3+ for at aktivere løftemodulet. Når løftemodulet er aktiveret, tændes displayet på håndbetjeningen, og Guldmanns "G" logo vises.
2. Vælg "Menu" vha. funktionsknappen under displayet.
3. Vælg derefter → indtil menuen "CLM" vises på displayet.
4. Vælg "Vis".
5. Vælg nu "Næste", indtil den ønskede information vises på displayet.
6. Vælg "Exit" for at vende tilbage til startmenuen.

Bemærk!

Displayet på håndbetjeningen viser automatisk pauseskærmen efter ca. 8 min.

Tilbehør til CLM modul, GH3+

CLM modulet inkluderer en håndteringsmenu, der kan styres via en PDA/notebook (med Guldmann SIC/CLM software).

En PDA/notebook sluttes til håndbetjeningen til GH3+ via et micro USB stik i bunden af håndbetjeningen (se punkt 2.03).

Kontakt Guldmann for at få mere at vide om CLM tilbehør.

En GH3+ med servicemodul (tilbehør) gemmer alle oplysninger om tidspunkter for og giver besked om kommende serviceeftersyn.

En GH3+ med servicemodul viser på hvilken dato, der næste gang skal foretages et eftersyn.

Betjening



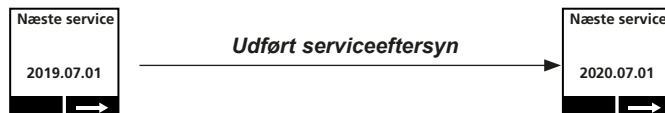
1. Tryk på en tast på håndbetjeningen for at aktivere løftemodulet. Når løftemodulet er aktiveret, tændes displayet på håndbetjeningen, og Guldmanns "G" logo vises.
2. Vælg "Menu" vha. funktionsknappen under displayet.
3. Vælg derefter → indtil menuen "Næste service:" vises på displayet.
4. Her vises tidspunktet for det næste sikkerheds-/serviceeftersyn (år, måned, dato).

Pop-up vinduer med servicemodul (tilbehørsmodul)

Der kan vises to forskellige pop-up meddelelser (vises kortvarigt på displayet) på GH3+ med servicemodul. Disse meddelelser giver brugeren besked om kommende og overskredne datoer for serviceeftersyn.

Begge vinduer vises umiddelbart efter, at håndbetjeningen tændes.

Pop-up vinduer før og efter "Servicedato"



1. Pop-up, 60 dage
Næste serviceeftersyn skal foretages inden for de næste 60 dage.

Vælg "OK" for at vende tilbage til hovedmenuen
(vender automatisk tilbage efter ca. 5 sekunder).



2. Pop-up, Servicedato overskredet

Datoen for serviceeftersynet er overskredet, kontakt Guldmann Service Team.

Vælg "Exit" for at vende tilbage til hovedmenuen (vender automatisk tilbage efter ca. 5 sekunder).

Bemærk!

Hvis servicedatoen er overskredet med mere end 60 dage, laver løftemodulet et akustisk signal, uanset hvilken knap der aktiveres.

Det akustiske signal kan deaktiveres af Guldmann serviceteam

Bemærk!

Displayet på håndbetjeningen vender automatisk tilbage til pauseskærmen efter ca. 8 minutter.

2.13

Turbohastighed

GH3-løftemodulerne er udstyret med en turbohastighedsfunktion, som kan slås til og fra med håndbetjeningen. Turbohastighedsfunktionen er aktiveret ved levering.

Turbohastigheden er aktiv, når stroppen er uden last (GH3+ med vægtmodul = mindre end ca. 5 kg og GH3/GH3+ uden vægtmodul = mindre end ca. 30 kg). Når turbohastigheden er aktiveret, øger løftemodulet løftestroppens hastighed til 100 mm pr. sekund. Dette gør det muligt at placere løftebøjlen i parkering eller returnere hurtigt fra parkering uden last.

Ved løft er der en forsinkelse på 1 sekund (GH3+) eller 5 sekunder (GH3), før turbohastigheden aktiveres. Når løftestroppen sænkes, er der ingen forsinkelse.

Turbohastighedsfunktionen slås til eller fra ved at holde op- og ned-knapperne nede samtidig på håndbetjeningen i 5 sekunder. Hvis turbohastighedsfunktionen er slået til, udsendes et akustisk signal på 2 bip. Hvis turbohastighedsfunktionen er slået fra, udsendes der 4 bip.

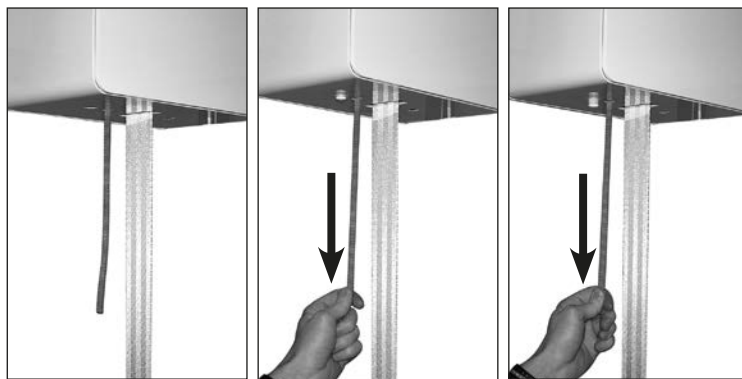
Nødstop og nødfir bør kun bruges i nødstilfælde. Fejlen skal identificeres og udbedres af en Guldmann certificeret service tekniker før løftemodulet igen kan tages i brug. Kontakt venligst Guldmann Service Team.

Når den mekaniske nødfiringsfunktion har været aktiveret pga af fejl eller driftssvigt må brugeren under ingen omstændigheder forsøge at deaktivere nødstoppet og fortsætte brugen af løftemodulet. Løftemodulet skal serviceres og fejlen udbedres af en kvalificeret tekniker.

Strop til nødstop og nødfir

Den røde strop har følgende funktioner:

- Ét træk: Nødstop aktiveres.
- Konstant træk: Nødfir aktiveres.



Nødstop

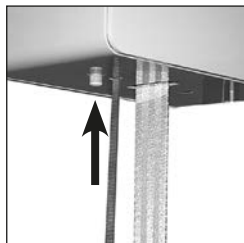
Hvis GH3 ikke standser/reagerer på håndbetjeningens funktioner, når GH3 er i brug, træk i den røde strop og funktionerne til løft/sænk (med undtagelse af nødfiring) deaktiveres.

Når nødstoppet er aktiveret, fungerer GH3 ikke. Den grønne lampe slukkes.

Nulstilling af nødstop

Nulstil nødstoppet ved at trykke på den gule "reset" knap på undersiden af løftemodulet.

Den gule knap, der bliver synlig, når nødstoppet aktiveres, skal trykkes op igen, før GH3 igen kan bruges.



Nødfir, elektrisk

Nødfiringsfunktionen er den væsentlige funktionsegenskab. Hvis GH3 svigter, bruges det elektriske nødfir til at fire/sænke brugeren sikkert. Nødfiret betjenes med et vedvarende træk i den røde strop, som også anvendes i forbindelse med nødstop.

Når den røde strop slippes, erstattes nødfirfunktionen af nødstop.

Nødfir, mekanisk

Hvis den elektriske nødfiringsfunktion i GH3 svigter, kan nødfiringen udføres mekanisk.

1. Fjern sidebeskyttelsen.
Frigør sidebeskyttelsen øverst på løfte-modulet ved forsigtigt at trykke på fastgørelsespunkterne på hver side. Sidebeskyttelsen vippes fri af løftemodulet og kan nu fjernes.
2. Frigør nu løftemodulets motor ved at vippe på håndtaget mærket "EMERGENCY DOWN". Håndtaget findes lige bag sidebeskyttelsen og skal vippes med uret.

Bemærk!

På løftemoduler med en SWL på mere end 275 kg er der to motorer, og derfor skal der vippes på to håndtag, et i hver side.'

3. Når bremsen/bremserne er sluppet, sænkes brugeren langsomt ned. Hvis brugerens og løfteudstyrets vægt er lav (under 50 kg), kan det være nødvendigt at hjælpe brugeren ned ved at dreje på det store remhjul, der findes på modsatte side af håndtaget, i den retning, der vises på remhjulet.

Bemærk!

En GH3 med en SWL på mere end 275 kg har to motorer, og derfor skal der aktiveres to remhjul, et på hver side. I tilfælde af en kritisk mekanisk fejl, sørger en mekanisme i løftemodulet for, at remspolen stopper.



Advarsel!

Efter at det mekaniske beskyttelsessystem har været aktiveret på GH3, SKAL løftemodulet efterses af en kvalificeret tekniker eller af Guldmann Service Team.

2.15

Opladning/tilslutning

GH3 liften lader automatisk gennem ladelinere i skinnerne, eller gennem håndbetjeningen i dockingstationen. Det sikrer, at løftemodulet altid fungerer, og er klar til brug samt at batterierne holder længere.

Indikatorlampen på løftemodulets underside lyser gult, hvis ladetilstanden er lav, eller hvis opladningen afbrydes helt. GH3 kan herefter kun udføre et begrænset antal løft og skal genoplades.

Transformeren eller strømforsyningen skal tilsluttes og tændes, før opladningen kan finde sted. En grøn indikatorlampe på transformatoren eller strømforsyningen indikerer, at den er tilsluttet og tændt.

2.16

Tilbehør

Guldmann – ABC sejl og løftebøjler

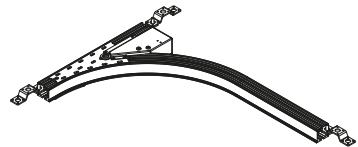
Rekvirér et katalog hos Guldmann, eller læs mere på www.guldmann.dk

Forlængerstrop

Forlængerstrop skal anvendes, hvor afstanden mellem underkanten af skinner og gulvet overstiger 3,5 m. Forlængerstroppen fås som tilbehør.

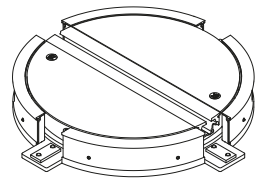
Skiftespor, elektrisk

Skiftespor bruges i skinneresystemer, hvor man ønsker at ændre kørselsretning.



Drejeskive

Drejeskive bruges i skinneresystemer, hvor man har behov for at køre i flere retninger. Drejeskive må ikke anvendes sammen med GH3 Twin løftemoduler.

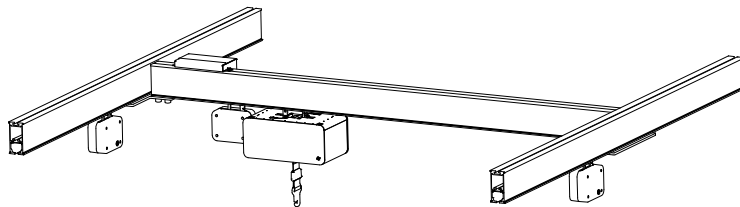


GH3 løftemotoren køres ind i midten af drejeskiven. Ved tryk på kontakt drejer den 90°. Gentaget tryk reverserer positionen.

Sikkerhed

Produktet er mekanisk sikret mod afkørsel og klemning.

Positionslås



Positionslåsen følger endnu en funktion til Guldmann GH3-loftliften til forflytning, behandling, mobilisering og rehabilitering af brugere.

Det er ved hjælp af positionslåsen muligt at fastgøre løftemodulet og/eller traversskinnen i en bestemt position i rummet, som skinner systemet dækker fuldstændigt.

Fastgørelse af løftemodulet på denne måde muliggør brug af det til rehabilitering og genoptræning af både sengeliggende og mere mobile brugere.

Combi-lås

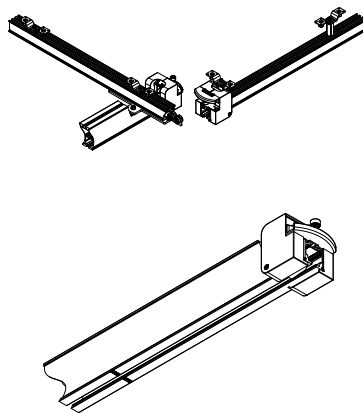
Tiltænkt anvendelse

Combi-låsen anvendes til at flytte en bruger fra et skinner system til et andet skinner system.

Formål

Når et skinner system ønskes sammenkoblet med et andet skinner system anvendes Combi-låsen.

Combi-låsen muliggør en sikker forbindelse mellem to skinner systemer f.eks. ved kørsel fra enkeltsporet skinner system i soveværelset til rumdækkende system i badeværelset.



Anvendelsen af Combi-låsen

Når Combi-låsen skal aktiveres, placeres traversskinnen ud for den faste skinne, hvorved låseanordningen aktiveres automatisk (skinner systemerne låses sammen). Derefter er det muligt at køre løftemodulet fra det ene skinner system til det andet skinner system. Når traversskinnen bevæges væk fra den faste skinne, aktiveres låseanordningerne igen, som sikring for at løftemodulet ikke kan køre ud af skinnen. Løftemodulet skal altid køres helt forbi Combi-låsen inden traversskinnen bevæges væk (Combi-låsen skal være synlig).

Sammenkobling af skinner systemerne sker optimalt med en afstand på max. 100 cm mellem løftemodul og Combi-lås, se også markeringen på skinnen. På denne afstand vil sammenkoblingen ske nemt og enkelt. Ved

en afstand over 100 cm er det vanskeligere at placere de to skinnesystemer overfor hinanden. Bemærk, sammenkoblingen virker uanset placeringen af løftemodulet i forhold til Combi-låsen.

Sikkerhed

- Opstår der fejl, mens Combi-låsen anvendes, skal den tages ud af brug. Guldmann Service Team, eller en certificeret tekniker kontaktes for reparation. En defekt Combi-lås kan forårsage skade på både bruger og sundheds-personale
- Låseanordningen i Combi-låsen må ikke aktiveres manuelt
- Combi-låsen er mekanisk sikret mod afkørsel og klemning
- Rør ikke ved Combi-låsen under aktivering/deaktivering

Rengøring

Se afsnit 4.01

Daglig vedligeholdelse

Kontrollér at Combi-låsen er intakt. Brug ikke Combi-låsen, hvis den er beskadiget eller defekt. Kontakt i stedet Guldmann Service Team eller en certificeret tekniker i henhold til Guldmann's forskrifter.

Infrarød fjernbetjening

Skiftespor og drejeskive kan leveres med modtagere for IR fjernbetjening.

Batterier

Guldmann NiMH batteri 24 V/2,1 Ah

Transformer

Guldmann Transformer, Klasse I

Guldmann Transformer, Klasse II, 230V

Guldmann Transformer, Klasse II, 115V

3.00

Miljømæssige forhold

Betjening

Produktets driftsmæssige miljø:

- Driftstemperaturer mellem 10 og +35°C
- En luftfugtighed mellem 30 og 70%
- Et lufttryk mellem 700 og 1.060 hPa

På emballagen findes der informationer, der er illustreret med symboler, herunder:

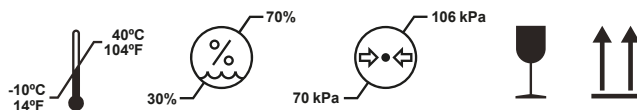
- Skrøbelig
- Denne side op

Undtagen temperatur gælder de samme miljømæssige forhold for transport og opbevaring.

- Transport- og opbevaringstemperaturer mellem -10 og +40°C

Udstyret er ikke designet til at blive brugt ved højde over 3000 m. over hav overfladen.

Forklaring af symboler på emballagen



Transport og opbevaring

Guldmann anbefaler, at produkterne altid transporteres og opbevares i original emballage.

4.00 Vedligeholdelse og opbevaring

4.01 Rengøring og desinfektion

Vi anbefaler, at produkterne og de dele, bruger og sundhedspersonale kan komme i kontakt med, rengøres med en fugtig klud med varmt vand og en mild sæbeopløsning.

Hvis desinfektion er påkrævet, skal du bruge desinfektionsklude med en opløsning af isopropanol på op til 85% eller en fugtig klud med varmt vand og et desinficerende rensmiddel, eks. en klor opløsning op til 1500 ppm.

Hvis andre kemikalier og/eller væsker med højere opløsning benyttes til at rengøre og desinficere disse produkter, bedes du venligst kontakte Guldmann og oplyse varens kemiske sammensætning på sikkerhedsbladet, så der kan tages hensyn til dette.

Bemærk! Vær omhyggelig med at sikre, at der ikke er væsker i løftemodulet. Løftemodulet er ikke vandtæt. Hvis løftemodulet ikke beskyttes mod væsker, kan det resultere i, at løftemodulet bliver beskadiget, eller det kan føre til personskade.

4.02 Opbevaring

Se 3.00

Ved langvarig opmagasinering afmonter batteristikkene på batteriet/batterierne og stikkene fra batteriet/batterierne på printkortet (PCB).

4.03 Hvordan forebygges/undgås korrosion?

Hvis produkterne hovedsageligt anvendes i et aggressivt miljø, f.eks. i en svømmehal, skal de specialbestilles med en overfladebehandling for at hindre korrosionsdannelse. Den beskyttende overfladebehandling skal genopfriskes min. én gang årligt.

-
- 4.04 Daglig vedligeholdelse**
Kontrollér, at løftesejlet og løftestropper ikke er slidt eller beskadiget, før produkterne anvendes.
Brug ikke løftesejlet, hvis det er beskadiget eller defekt.
Brug ikke GH3, hvis løftestroppen er beskadiget eller defekt.
Kontakt i stedet din leverandør og bestil et nyt løftesejl eller en ny løftestrop.
Udskiftning af løftestroppen skal foretages af Guldmann Service Team eller en uddannet tekniker i henhold til Guldmann's forskrifter.

-
- 4.05 Bortskaffelse af GH3 inkl. batterier**

Lokale og nationale regler for miljørigtig genanvendelse skal følges.
Batterier (NiMH) skal altid indleveres til et godkendt indleveringssted for genbrug.

5.00 Service og levetid

- 5.01 Levetid**
Produkterne har en forventet levetid på 15 år, under forudsætning af at de bruges korrekt, og serviceeftersyn nævnt under punkt 5.02 bliver overholdt.

Anslået levetid før udskiftning (status kan ses i SIC-programmet):

- Løftestrop – 20.000 normal løft (85 kg / 1000 mm)
Tandrem – 20.000 normal løft (85 kg / 1000 mm)
Batteri – 20.000 normal løft (85 kg / 1000 mm)
eller efter 5 år, alt efter hvad der kommer først

Udskiftning af komponenter

Udskiftning af batterier, printkort, vejeceller og løftestropper skal foretages af Guldmann Service Team eller en uddannet servicetekniker. Klasse III vægt skal efter service verificeres af akkrediteret prøvningsinstitut.

Enhver modifikation af Klasse III vægt, det metriske system og den legale software fritager leverandøren for ethvert ansvar for skader, som måtte opstå som følge af fejl i vejning af brugere.

Ingen dele af udstyret må serviceres mens det benyttes af en bruger.

-
- 5.02 Sikkerheds-/serviceeftersyn**
I henhold til den internationale standard EN/ISO 10535 "Hoist for the transfer of disabled persons - Requirements and test methods" **skal** der udføres et sikkerhedseftersyn på løftemodulet og skinnesystemet mindst 1 gang årligt. Guldmann anbefaler, at regelmæssige sikkerheds/service eftersyn udføres én gang årligt.

Særlige retningslinjer skal følges ved installation af skinnesystemet i omgivelser med ætsende atmosfærer som f.eks. ved svømmebassiner, i ridestalde osv. Guldmann anbefaler at eftersyn og sikkerhedscheck skal udføre hver 6 måned i disse miljøer. Fuldstændig renovering af skinnesystemet (udskiftning

af beslag, fastspændingsdele, ophængsbøjle osv.) skal udføres mindst hvert 5. år.

Sikkerheds/service eftersyn af produkterne skal udføres af Guldmann Service Team eller en certificeret servicetekniker.

I forbindelse med købet, kan Guldmann tilbyde en serviceaftale, der omfatter disse eftersyn.

NB!

GH3+ med servicemodul må kun efterses af Guldmann Service Team eller en certificeret servicetekniker med adgang til en PDA/notebook med Guldmann-software.

Under sikkerheds-/serviceeftersynet skal der føres rapport over, hvad der kontrolleres og udskiftes. Dele, som er slidte eller defekte, skal udskiftes med originale reservedele fra Guldmann. Reservedelstegninger og dokumentation kan rekvireres hos Guldmann Service Team.

Dokumentation/tjekliste i forbindelse med sikkerheds-/serviceeftersyn kan rekvireres hos Guldmann Service Team.

Reverificering af Klasse III vægt

For at opretholde den medicinske godkendelse af Klasse III vægt er det påkrævet, at digitalvægten revideres/kalibreres i henhold til lokale myndighedskrav og af et akkrediteret prøvningsinstitut.

5.03

Fejlfinding

GH3 reagerer ikke på tryk på håndbetjeningens taster

1. Kontrollér, at nødstopet ikke er aktiveret.
 2. Kontrollér, at der er strøm til løftemodulet.
 3. Kontrollér, at transformeren er tændt og sluttet til skinnesystemet.
- Kontakt Guldmann Service Team.

6.00

Klassifikation



CE-mærker



Medicinsk udstyr med hensyn til elektrisk stød, brand og mekaniske risici. I overensstemmelse med UL 60601-1, CAN/CSA c22.2 Nr. 601.1



Medicinsk udstyr Klasse I i overensstemmelse med EU MDR Regulativ



Type B i overensstemmelse med UL/EN 60601-1



Læs brugsanvisningen inden ibrugtagning



Må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald, men skal bringes til genbrug.



Batteriet må ikke sendes til forbrænding eller antændes



Genanvendelse af batteri, nikkel-metal hybridbatteri



Klasse II

Udstyr i Klasse I: Permanent montering med jordforbindelse
Udstyr i Klasse II: Ikke-permanent montering uden jordforbindelse

Udstyret har overfladekontakt med medicinsk udstyr, som er i kontakt med uskadet hud, og eksponeringstiden er begrænset – 24 t.

De anvendte dele, identificeret som knapper på loftliften, håndbetjeningen, løftestroppen og strømforsyningen, yder alle beskyttelse mod elektrisk stød.

Udstyret egner sig ikke til brug i nærheden af brændbare væsker.

Beskyttelsesgrad i forbindelse med indtrængende væsker (vand)

Løftemodul	IP20
Håndbetjening	IP44
Fjernbetjening	IP20
Transformer Klasse I	IP20
Transformer Klasse II	IP21

Eksempler på serienummeretiket

Løftemodul

GH3+ xxx xxx (xxxxx)

max xxx kg/xxx lbs

REF xxxxxx

SN xxxxx

33V AC, 2.5A, IP20

Duty cycle 2 min ON/18 min OFF

UL[®]

CERTIFIED

SAFETY US CA

E351786













V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
8200 Aarhus N, Denmark
yyyy-mm-dd

Guldmann[®]

GS1-128

Transformer Klasse I

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
8200 Aarhus N Denmark
Made in China













Type DK-13991

Input 115V AC 50-60 Hz, 1A

Input 100V AC 50-60 Hz, 1A

Input 230V AC 50-60 Hz, 0,5A

Input 220V AC 60 Hz, 0,5A

IP20

Output 33V AC 2,5A

Output 28V AC 2,5A

Output 33V AC 2,5A

Output 31,5V AC 2,5A

UL[®]





Batch No.

year/week

アビリティーズ・ケアネット株式会社

Transformer med stik Klasse II
115 V version

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
8200 Aarhus N Denmark
Made in China













Type DK-15002

Input 115V AC 50-60 Hz, 1A

Input 100V AC 50-60 Hz, 1A

IP21

Output 33V AC 2,5A

Output 28V AC 2,5A

UL[®]

Batch No.

year/week

アビリティーズ・ケアネット株式会社

Transformer med stik Klasse II
230 V version

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
8200 Aarhus N, Denmark
Made in China













Type DK-15001

Input 230V AC 50-60 Hz, 0,5A

Input 220V AC 60 Hz, 0,5A

IP21

Output 33V AC 2,5A

Output 31,5V AC 2,5A

UL[®]

Batch No.

year/week

アビリティーズ・ケアネット株式会社

Løftebøjle

Håndbetjening



MD
V. Guldmann A/S
Graham Belts Vej 21-23A
DK-6200 Aarhus N
www.guldmann.com
yyyy-mm-dd
Guldmann

GH Lifting Hanger
max xxx kg/xxx lbs
CE

REF xxxxxx LOT xxxxxx

Barcode 128C / GS1-128

Part no. xxxxxx
Edition xxx
Date xxx-x-xx
IP44



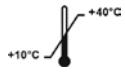
Typegodkendelsesetiket,
løftemodul med Klasse III vægt

Guldmann Scale Class 

EU TEC 0200-NAWI-03847
Event Counter: 1

 **M xx** 0200

	e = kg	Min kg	Max kg
W1	xxx	xxx	xxx
W2	xxx	xxx	xxx



7.00 Certifikater

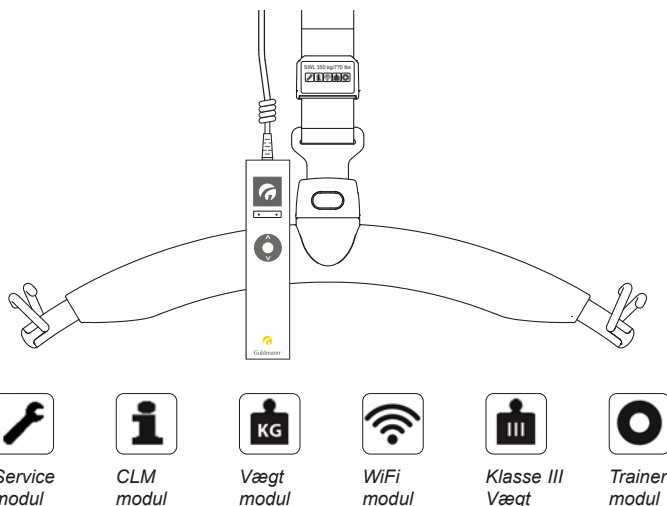
IEC 60601-1
EN/ISO10535

UL Nr. E351786
136863-2 rev 1, 136863-3

8.01

Modullabel, quick info

En label på stroppen indikerer, hvilke tilvalgsmoduler det specifikke GH3 løftemodul har indbygget, sammen med angivelse af løftemodulets max. løftekapacitet (SWL).



8.02

Konfiguration af GH3 løftemoduler**Basis konfiguration**

GH3 løftemoduler konfigureres i en lang række varianter. De første 6 kolonner i skemaet her under beskriver basis konfigurationerne: Løftemodul, specifik type, Max løftekapacitet (SWL), antal løftestropper, antal løftemotorer, antal horisontale køremotorer.

Tilvalg

Tilvalg til løftemodulerne (IR fjernbetjening, service modul, vægt modul etc) kan vælges, hvor det er muligt. De mulige tilvalg er angivet i skemaet her under.

Konfigurationskode

Den endelige konfiguration af tilvalg angives med en konfigurations kode, for eksempel 7C. Denne kode kan findes på serienummer etiketten for løftemodul (side 52).

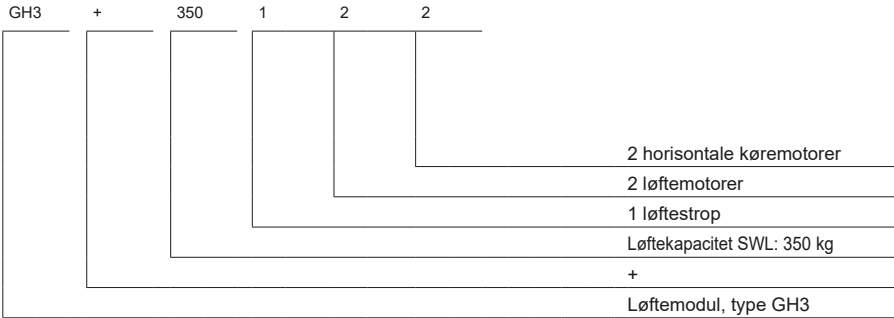
Er der en smartphone til rådighed, kan vores Produkt Informations App oversætte koden til konfigurations informationer. Download app'en her: <https://productinformation.guldmann.com>. App'en fungerer også via en Chrome browser.

GH3 løftemoduler, konfigurationer					
Guldmann hejs type	Produkt linie	Løftekapacitet i kg	Antal løftestropper	Antal løfte-motorer	Antal horisontale køremotorer x)
GH3	(x)	xxx	x	x	x
GH3		200	1	1	0 - 1 - 2
		250	1	1	0 - 1 - 2
		275	1	1	0 - 1 - 2
		300	1	2	0 - 2
		350	1	2	0 - 2
		375	1	2	0 - 2
		400	1	2	0
	+	200	1	1	0 - 1 - 2
		250	1	1	0 - 1 - 2
		275	1	1	0 - 1 - 2
		300	1	2	0 - 2
		350	1	2	0 - 2
		375	1	2	0 - 2
		400	1	2	0
	Twin	250	2	2	0
		375	2	2	0
		500	2	2	0

Tilvalg									
IR fjernbetjening xx)	Service modul	CLM modul	Vægtmodul	WiFi modul	Klasse III vægt	Trainer modul	Coating	UL	Opladning i håndbetjening xx)
Konfigurationskode (xxxxx)									
•							•	•	•
•							•	•	•
•							•	•	•
•							•	•	•
•							•	•	•
•							•	•	•
•							•	•	•
•							•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•	
•	•	•	•	•	•	•	•	•	
•	•	•	•	•	•	•	•	•	
•	•	•	•	•	•	•	•	•	
•	•	•	•	•	•	•	•	•	
•	•	•	•	•	•	•	•	•	
•	•	•	•	•	•	•	•	•	
•	•	•	•	•	•	•	•	•	
•	•	•	•	•	•	•	•	•	
•	•	•	•	•	•	•	•	•	
•	•	•	•	•	•	•	•	•	
•	•	•	•	•	•	•	•	•	

x) Køremotor er ikke kompatibel med UL
 xx) Ikke kompatibel med UL

Eksempel: GH3+ 350 122 (xxxxxx)



Funktioner

Løftekapacitet, SWL	200 kg, 250 kg, 275 kg 300 kg, 350 kg, 375 kg, 400 kg
Betjening	håndbetjening/IR
Lydniveau	52 dB (A)
Vandret hastighed	18 m/min

Løftehastighed	GH3	GH3+
85 kg belastning	40 mm/sek	60 mm/sek
150 kg belastning	40 mm/sek	60 mm/sek
Max belastning, SWL	40 mm/sek	55 mm/sek
Max 5 kg belastning GH3+ med vægt		60/100 mm/sek
Max 30 kg belastning	40 /100 mm/sek	60 /100 mm/sek

Vægt og materialer

SWL	200 kg, 250 kg, 275 kg
Egenvægt	9,6 kg
med integreret køremotor	10,5 kg
med vægtmodul og integreret køremotor	11,1 kg

SWL	300 kg, 350 kg, 375 kg, 400 kg
Egenvægt	14,2 kg
med integreret køremotor	15,9 kg
med vægtmodul og integreret køremotor	17,3 kg

Dæksler	UL 94 V-0 brandhæmmende og slagfast plastic, der kan genbruges
---------	---

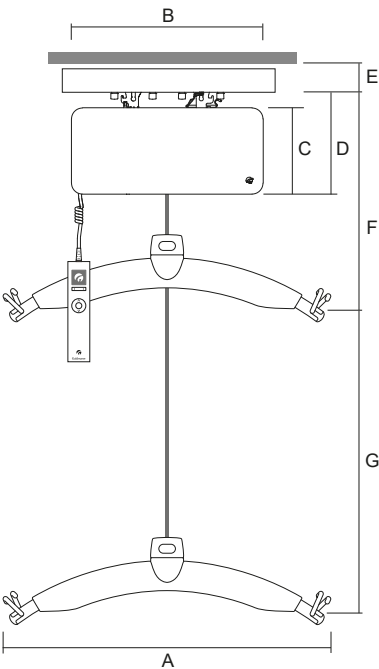
Specifikationer for vægtmodul. Tillægsmodul for GH3+

Nøjagtighed	+/- 500 g
Display visning (d)	0,1kg
Gentagelsesnøjagtighed	< 0,1 kg ved 0-200 kg < 0,2 kg ved 0-400 kg
Maksimal kapacitet	SWL
Minimumskapacitet	5 kg
Display type	LCD i håndbetjeningen

Klasse III vægt specifikationer. Tilbehørsmodul til GH3+

Nøjagtighedsklasse	III
Vejeområde	enkeltinterval eller multiinterval (dual)
Maksimalt antal intervaller	2000
Maksimal kapacitet (Max)	200 kg to SWL
Verifikationsinterval(e1)	≥ 0.1 kg
Minimumskapacitet (Min)	20 e
Maksimal tareringseffekt	≤ -Max
Driftstemperatur, vægt	10°C - 35°C

Mål	
A	580 mm
B	345 mm
C	156 mm
D	184 mm
E, min.	82 mm
F, min.	425 mm
G	2.500 mm
Løftmodulets dybde	205 mm



Sikkerhed	
Nødstop	Ja
Nødfir	Ja, mekanisk og elektrisk
Styring af løftestrop	Ja
Afbrydningsvinkel	45° langs skinnen 10° på tværs af skinnen

Elektronik

Tændt/slukket Automatisk, når modulet bruges. Blød start/stop
Beskyttelse mod overbelastning Automatisk
Beskyttelse ved lavt batteriniveau Automatisk
Strømforsyning. 33 V AC, 2,5 A
Forsyningsspænding, transformer. 100-115/230V AC, 50-60 Hz

Batteri. 24 V NiMH
SWL: 200 kg, 250 kg, 275 kg 2,1 Ah
SWL: 300 kg, 350 kg, 375 kg, 400 kg 2 x 2,1 Ah

Vedvarende drift med korte lastetider:

3 timer uden opladning 10/90 % (2 min. drift/18 min. pause)

Maksimalt antal løft i træk med:

85 kg 55/1000 mm
SWL: 200 kg, 250 kg, 275 kg 21/1000 mm
SWL: 300 kg, 350 kg, 375 kg, 400 kg 40/1000 mm

Maks. opladningstid ved 25° C:

SWL: 200 kg, 250 kg, 275 kg 2 timer
SWL: 300 kg, 350 kg, 375 kg, 400 kg 4 timer

Driftstemperatur 10° C-35° C

Beskyttelsesgrad i forbindelse med indtrængende væsker (vand)

Løftemodul IP 20
Håndbetjening IP 44
Fjernbetjening IP 20
Transformer Klasse I IP 20
Transformer Klasse II. IP 21

9.00

EU-overensstemmelseserklæring

Produktet er fremstillet i henhold til Europa-parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/745 af 5. april 2017, som medicinsk udstyr Klasse I.

Klasse III vægt er fremstillet i overensstemmelse med Rådets Direktiv af 26. februar 2014 (2014/31/EU) omhandlende harmonisering af medlemsstaternes lovgivning omkring fremstilling og markedsføring af ikke-automatiske vejestrumenter.

Klasse III vægt har EU type eksamination certifikat nummer 0200-NAWI-14151.



EU Type Examination Certificate

No. 0200-NAWI-14151

GH3+

NON-AUTOMATIC WEIGHING INSTRUMENT

Issued by **FORCE Certification**
EU - Notified Body No. 0200

In accordance with the requirements in Directive 2014/31/EU of the European Parliament and Council.

Issued to **V. Guldmann A/S**
Graham Bells Vej 21-23A,
8200 Aarhus N
DENMARK

In respect of Non-automatic weighing instrument designated GH3+ with variants of modules of load receptors and load cells.
Accuracy class III, single-interval or multi range (dual)
Maximum capacity, Max: From 200 kg to 700 kg
Verification scale interval: $e_i = \text{Max}_i / n_i$
Maximum number of verification scale intervals: $n \leq 2000$.
Variants of models are set out in the annex.

The conformity with the essential requirements in annex 1 of the Directive is met by the application of EN 45501:2015 and of OIML R76:2006.

The principal characteristics and approval conditions are set out in the descriptive annex to this certificate.

The annex comprises 8 pages.

Issued on **2023-02-03**
Valid until **2033-02-03**

Jens Hovgård Jensen
2023-02-03

Digitally signed by Jens Hovgård Jensen
jhe@force.dk
Certification Manager

FORCE Certification references:
Task no.: 121-27890 and ID no.: 0200-NAWI-14151-1

Signatory: **J. Hovgård Jensen**

FORCE Certification A/S - Park Alle 345 2605 Brøndby Tel+45 43 25 01 77 Fax +45 43 25 00 10 info@forcecertification.com www.forcecertification.com
forcecertification.com/en/weighing

Hos Guldmann arbejder vi aktivt for, at den negative påvirkning af miljøet, som vi kan kontrollere, minimeres.

Det er Guldmanns ambition at sikre løbende forbedring af vores miljøledelsessystem og dets effektivitet ved at:

- Samarbejde tæt med vores leverandører for at sikre, at vi anvender materialer og processer, der er så bæredygtige som muligt
- Minimere den relative mængde affald og emissioner løbende samt sikre den højest mulige grad af genanvendelse
- Sikre, at vores produkter ikke har en unødigt negativ miljøpåvirkning i forbindelse med brug, genbrug og eventuel destruktion
- Overholde gældende lovgivning
- Sikre løbende forbedring af vores miljøledelsessystem og tilknyttet miljøvenlig drift

Alle datterselskaber i Guldmann-koncernen er omfattet af ovenstående politik, og vi forventer, at vores samarbejdspartnere (leverandører og distributører) lever op til denne politik.

Alle Guldmanns medarbejdere er forpligtet til straks at underrette ledelsen, hvis de bliver opmærksomme på overtrædelser af miljøpolitikken internt i organisationen eller hos vores samarbejdspartnere.

Dette tager højde for de økonomiske og teknologiske ressourcer, vi har til rådighed, samt vores generelle økonomiske mål for virksomheden og er baseret på vores grundlæggende værdier.

Tabel 1

Retningslinjer og producentens erklæring – elektromagnetiske emissioner

GH3 er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet herunder.

Kunden eller brugeren af GH3 bør sikre sig, at den bruges i et sådant miljø.

Emissionstest	Overholdelse	Elektromagnetisk miljø – retningslinjer
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	GH3 bruger kun RF-energi til dens indvendige funktioner. Derfor er RF-emissionerne meget lave, og det er ikke sandsynligt, at de forårsager interferens med elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	GH3 er egnet til brug i alle bygninger, herunder beboelsesbygninger, og dem, der er direkte tilsluttet det offentlige lavspændingsforsyningsnet, der forsyner bygninger, der bruges til beboelse.
Spændings- fluktuationer/ spændingsemis- sioner IEC 61000-3-3	Overholder	

Tabel 2

Retningslinjer og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

GH3 er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet herunder.

Kunden eller brugeren af GH3 bør sikre sig, at den bruges i et sådant miljø.

Test af IMMUNITET	IEC 60601-testniveau	Overholdelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – retningslinjer
Elektrostatisk udledning (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt ± 8 kV luft	± 6 kV kontakt ± 8 kV luft	Gulve bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er dækket med syntetisk materiale, bør den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
	± 2 kV for strøm-forsyningsledninger ± 1 kV for indgangs-/udgangsledninger	± 2 kV for strøm-forsyningsledninger ± 1 kV for indgangs-/udgangsledninger	Elnettets strøm kvalitet bør være af en kvalitet, der er typisk for et erhvervsmæssigt miljø eller hospitalsmiljø.
Spændingsbølge IEC 61000-4-5	± 1 kV ledning(er) til ledning(er) ± 2 kV ledning(er) til jord	± 1 kV differentialmodus ± 2 kV fællesmodus	Elnettets strøm kvalitet bør være af en kvalitet, der er typisk for et erhvervsmæssigt miljø eller hospitalsmiljø.
Spændingsdyk, korte afbrydelser og spændingsvariationer i strømforsyningsindgangsledningerne IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % dyk i U_T) for 0,5 cyklus	<5 % U_T (>95 % dyk i U_T) for 0,5 cyklus	Elnettets strøm kvalitet bør være af en kvalitet, der er typisk for et erhvervsmæssigt miljø eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af GH3 kræver fortsat drift under strømafbrydelser fra elnettet, anbefales det, at GH3 strømforsynes fra en nødstrømsforsyning eller et batteri.
	40 % U_T (60 % dyk i U_T) for 5 cyklusser	40 % U_T (60 % dyk i U_T) for 5 cyklusser	
	70 % U_T (30 % dyk i U_T) for 25 cyklusser	70 % U_T (30 % dyk i U_T) for 25 cyklusser	
	70 % U_T (30 % dyk i U_T) for 25 cyklusser	<5 % U_T (95 % dyk i U_T) for 5 sek.	
Netfrekvensens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Netfrekvensens magnetfelt bør måles på det tilsigtede installationssted for at sikre, at det er tilstrækkeligt lavt.

BEMÆRKNING U_T er vekselstrømsnetnets spænding inden anvendelsen af testniveauet.

Tabel 4

Retningslinjer og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

GH3 er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet herunder.
Kunden eller brugeren af GH3 bør sikre sig, at den bruges i et sådant miljø.

Test af IMMUNITET	IEC 60601 -testniveau	Overholdelses-niveau	Elektromagnetisk miljø – retningslinjer
Ledningsbåren RF IEC 61000-4-6 Udstrålet RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz 3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør ikke bruges tættere på nogen del af GH3, herunder kabler, end den anbefalede separationsafstand, der er beregnet ud fra den ligning, der er gældende for transmitterens frekvens. Anbefalet separationsafstand $d=1,2\sqrt{P_d}=1,2\sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d=2,3\sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz Hvor P er den maksimale nominelle udgangseffekt for transmitteren i watt (W) i henhold til transmitterens producent, og d er den anbefalede separationsafstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-transmittere, som det er fastslået ved en elektromagnetisk stedsundersøgelse ^{a)}, bør være mindre end overholdelsesniveauet i hvert frekvensområde ^{b)} Der kan opstå interferens i den umiddelbare nærhed af udstyr, der er mærket med det følgende symbol: 

BEMÆRKNING 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.

BEMÆRKNING 2 Disse retningslinjer kan ikke anvendes i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og tilbagekastning fra bygninger, genstande og mennesker.

^{a)} Feltstyrker fra faste transmittere, såsom basisstationer til radiotelefoner (mobile/trådløse) og landmobile radioer, amatørradio, AM- og FM-radiospredning og TV-spredning, kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. For at vurdere det elektromagnetiske miljø med hensyn til faste RF-transmittere bør en elektromagnetisk undersøgelse af stedet overvejes. Hvis den målte feltstyrke på stedet, hvor GH3 bruges, overstiger det gældende RF-overholdelsesniveau herover, bør GH3 holdes under opsyn for at kontrollere, at den fungerer normalt. Hvis der observeres unormal drift, kan yderligere tiltag være nødvendige, eksempelvis at placere eller flytte GH3.

^{b)} Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrkerne være mindre end 3 V/m.

Tabel 6

Anbefalede separationsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og GH3

GH3 er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvori udstrålede RF-forstyrrelser er kontrollerede. Kunden eller brugeren af GH3 kan hjælpe med at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde minimums-afstanden mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (transmittere) og GH3, som anbefalet herunder, i henhold til den maksimale udgangseffekt for kommunikationsudstyret.

Nominel maksimal udgangseffekt for transmitter W	Separationsafstand i henhold til transmitterens frekvens m		
	150 kHz til 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmittere med en nominel maksimal udgangseffekt, der ikke er anført herover, kan den anbefalede separationsafstand d i meter (m) estimeres ved hjælp af den ligning, der er gældende for transmitterens frekvens, hvor P er transmitterens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til producenten af transmitteren.

BEMÆRKNING 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder separationsafstanden for det højere frekvensområde.

BEMÆRKNING 2 Disse retningslinjer kan ikke anvendes i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og tilbagekastning fra bygninger, genstande og mennesker.

13.00 Garanti og servicevilkår

A. Garanti

Guldmann garanterer, at udstyret er fri for materielle defekter under normal brug og vil fungere i overensstemmelse med de specifikationer, der er angivet i den med udstyret følgende dokumentation.

Denne udtrykkelige garanti gælder i et år fra datoen for det oprindelige køb og første installation ("Garantiperioden"). Hvis et gyldigt klagekrav indsendes i Garantiperioden i forbindelse med funktionsfejl eller udstyrsfejl, vil Guldmann reparere eller udskifte udstyret uden ekstra omkostninger for dig. Det er alene Guldmanns afgørelse, om udstyret skal repareres eller udskiftes.

Garantien dækker ingen dele af udstyret, der har været udsat for skadevoldelse eller misbrug af brugeren eller andre. Garantien dækker ingen dele af udstyret, der er blevet modificeret eller ændret på nogen måde af brugeren eller andre. Guldmann garanterer ikke, at løfteanordningens funktioner opfylder dine krav eller fungerer uafbrudt eller fejlfrit.

Denne garanti er gældende med mindre andet er aftalt, og de ovenfor anførte afhjælpninger er de eneste afhjælpninger, der tilbydes. Ændringer af

denne garanti eller supplerende garantier er kun bindende for Guldmann, hvis de afgives af en af Guldmanns dertil bemyndigede funktionærer. Følgelig udgør yderligere udsagn som reklamer eller præsentationer, uanset om de er mundtlige eller skriftlige, ikke garantier udstedt af Guldmann.

Denne garanti er ugyldig, hvis udstyret betjenes og vedligeholdes på en måde, som ikke er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse eller instruktionerne, der følger med produktet. For at garantien skal forblive gældende i hele Garantiperioden, skal al service på udstyret udføres af en Guldmann certificeret tekniker. Eventuelle dele eller komponenter repareret eller udskiftet af en Guldmann certificeret tekniker vil være under garanti i resten af Garantiperioden.

B. Service eller reparation

Kontakt Guldmanns reparationsafdeling for at indhente en godkendelse, før defekte dele returneres inden for Garantiperioden. Du vil modtage et returgodkendelsesnummer samt en adresse for returnering af varen til garantiservice eller udskiftning. Returner ikke dele til Guldmann under garantien uden først at have modtaget et returgodkendelsesnummer.

Sendes delen eller delene med posten, skal disse pakkes omhyggeligt ind for at forhindre skader. Medsend dit returgodkendelsesnummer, en kort beskrivelse af problemet samt din returadresse og dit telefonnummer. Guldmann påtager sig intet ansvar for tab eller skader under transporten, så det anbefales at forsikre pakken.

| Time to care |

V. Guldmann A/S
Tlf. +45 8741 3100
info@guldmann.com
www.guldmann.dk